



*Ay Nicaragua !*

**Bulletin interne digital destiné aux acteurs/trices de la solidarité (sur place et en Suisse) avec le Nicaragua, et sympathisant.e.s**

## Boletín 3

27 de julio

### **Indice:**

A) Editorial	Página 1
B) Textos relacionados con la actualidad y procedentes de Nicaragua: La 1 erísima	Página 3
C) Mini reportajes regionales de corresponsales y amigos ubicados en Nicaragua	Página 10
D) Textos relacionados con la actualidad y procedentes de Suiza	Página 19
E) Comunicados	Página 26

## *Editorial*

*Hemos decidido sacar en medio del verano un tercer Boletín "Ay Nicaragua" sin tardar hasta el fin de las vacaciones. Después de la primera reunión de muchos.as de los y las compas activos.as en la solidaridad con Nicaragua en Suiza, el 14 de mayo en Bienne, tuvimos otra reunión, más reducida, en Bienne, el 10 de julio, para "comparar informaciones, valoraciones, tratar de buscar consensos, dejar abiertas inquietudes" como lo propuso Dieter. Hubo en Nicaragua dos meses de abandono del orden público a una conjunción caótica de fuerzas pro- y antigobierno. Fue un período muy difícil para la mayoría de la población.*

- Había varias decenas de tranques, tanto en las vías interurbanas como adentro de las grandes ciudades.*
- Eso complicó, con la gran inseguridad urbana, el abastecimiento cotidiano de la gente y el desplazamiento para ir al trabajo.*
- Se notó una deserción escolar masiva, los padres poco anuentes a mandar a sus hijos sin defensa a las escuelas y con las universidades cerradas, ocupadas, asediadas.*
- Por pasividad de la policía, acuartelada después de los acuerdos del "Diálogo Nacional", los robos, con o sin violencia, se*

multiplicaron en los barrios, la gente haciendo turno para nunca dejar la casa descuidada, hasta de noche, con siempre alguien despierto para alertar en caso de asalto.

- Inseguridad callejera (insultos, empujones, amenazas, hasta balas perdidas)
- Clima de ajustes de cuentas, con el vecino, el colega, la familia de Fulano (compa sandinista) o de Mengano (de los autoconvocados o simpatizante).
- Papel poco claro de la Iglesia, a la vez negociadora y muy activa en el apoyo logístico o mediático a los autoconvocados.

En breve, fue un período de terror que atravesó la mayoría de la población, sufriendo presiones violentas o daños severos (muerte, lesiones de gravedad severa o confrontación con hechos violentos en la familia o en el barrio).

Se puede decir que la estrategia de la oposición ni fue cívica ni pacífica. Perdió, desde mediados de junio, fuerza y poco rebotó. Funcionó, a veces con éxito, luego menos, a base de injertos aproximativos o importados, a menudo ajenos a gran parte de la población: :

\* Tratar de juntar a las madres nicaragüenses de jóvenes muertos con las Madres de Mayo de Argentina o el movimiento mexicano denunciando los secuestros y las desapariciones de los estudiantes.

\*\* Decretar, sin mucho éxito, dos días de paro nacional mientras el país estaba inmovilizado por los tranques, el desempleo brutal debido a ellos y con una alta tasa de trabajo informal que si lo dejas un día no come la familia el día siguiente. No estamos seguros que, en las maquiladoras de Ciudad Sandino o camino al aeropuerto, las 230.000 mujeres que están sobreexplotadas allá, y sin derechos, dejen su puesto de trabajo y corten las ganancias de sus patrones extraterritoriales que se metieron en esta jugada.

\*\*\* Hasta los tranques desaparecieron con la acción resuelta de la Policía y de las fuerzas paraestatales, con relativa poca resistencia y pocas pérdidas humanas. Unos 178 tranques a escala del país fueron limpiados en menos de una semana. Y reaparecen en muchos barrios por la noche, pero esta vez controlados por el vecindario, como medida de vigilancia nocturna de auto-defensa, siendo desmontados por la mañana para dejar la vida cotidiana transcurrir normalmente. Algo de "anti-tranques" !

Por último, las conmemoraciones del 19 de Julio no sonaron como una oración fúnebre del régimen ni del sandinismo, sino con

*cierta continuidad con las 38 celebraciones anteriores, viendo reaparecer banderas roja y negras al lado de banderas nacionales azules y blancas.*

*Ese símbolo significa que la vida continúa para una gran parte de la población y que el forcejeo con presión máxima para derrumbar rápido el gobierno ha fracasado.*

*Pero al nivel mediático, el Gobierno no logró producir mucha credibilidad, ni a escala nacional ni internacional, encerrándose en una actitud de denegación.*

*Lo que se teme por fin es que el Gobierno, con esa superioridad actual en la relación de fuerzas, no saque lecciones de lo ocurrido y siga con un discurso oponiendo a los terroristas con los ciudadanos por proteger, como él pretende. Con el riesgo de criminalizar en adelante a cualquier acción de la oposición. Tampoco se sabe si el Frente sandinista recupere algo de su potencial de reflexión colectiva o si sigue callado o sometido a la dinámica presidencial autócrata. Eso le costó tanto sufrimiento, irreversible para mucha gente, al conjunto del país desde el 18 de abril.*

*Red. JD*

**CRONOLOGIA resumida:** Como GF resumió las emisiones de Radio la Primerísima de Nicaragua los 25 de junio, 2, 9, 16 y 23 de julio, con cronología incluida y desglosada en cada informe, es así suficiente.

### **A) Textos relacionados con la actualidad y procedentes de Nicaragua**

**Bol. 3 / Doc N° 1: "La reprise (partielle) de Masaya par les forces du gouvernement : démontage des « tranques » et barricades, libération du poste de police, plusieurs morts."**

**Lunes 25 junio 2018**

**Radio la Primerísima**

**Résumé « adapté » : Emission « a los 4 vientos » du lundi 25 juin 2018**

**Intro.**

Les quatre journalistes William Grigsby, Tirsá Saenz, Xavier Reyes et Néstor Espinoza sont présents.

Cette émission n'est pas à la hauteur des précédentes, beaucoup de répétitions. Nous ne retiendrons que certains passages qui amènent de nouvelles informations ou de nouveaux angles d'analyse. (GF)

**Abus de certaines banques**

Les plaintes affluent concernant l'attitude des banques au bout de deux mois de crise. Des

abus sont commis, notamment avec les taux de change prohibitifs cordobas/dollars à l'aéroport, avec le refus de sortir des dollars dans certaines succursales et finalement des retenues illégales sur le paiement des rentes de l'INSS. Dans ce derniers cas, la banque débite directement du compte bancaire (où a été versée la pension) pour couvrir les découverts des cartes de crédit bancaire. Une pratique illégale dans la mesure où les rentes de l'INSS sont protégées par la loi d'un embargo bancaire.

### **Les faits les plus notoires de la semaine du 18 au 25 juin**

La reprise (partielle) de Masaya par les forces du gouvernement : démontage des « tranques » et barricades, libération du poste de police, plusieurs morts.

L'Assemblée de l'OEA avec le rapport de la « CIDH » (Commission Interaméricaine des Droits Humains) faisant état de 212 morts, des milliers de blessés. Rapport rejeté par la délégation du Nicaragua .

La levée (partielle) des *tranques* et barricades à Managua par les forces du gouvernement ; plusieurs morts et blessés.

L'Université UNAN à Managua, la plus grande université publique, occupée par le mouvement étudiant et d'autres forces, en conflit (surtout la nuit) depuis deux mois.

Mais on retient que le pire de cette semaine, c'est que les morts continuent ; que la présence de policiers ou « para » policiers armés et cagoulés terrorise la population , de même la présence de groupes armés et cagoulés de l'opposition dite « pacifique » ; que la nuit les villes sont vides et que les délinquants armés occupent le territoire et commettent assauts, attaques et pillages, que les conséquences seront aussi importantes à long terme:

**la sécurité citoyenne « perdue » et les pertes économiques** dues par exemple à l'écroulement complet de l'industrie du tourisme : toutes les structures, les petites et les grandes. **« Cuando tendremos de nuevo la paz, va a ser difícil restablecer la seguridad ».**

### **Tomas de Tierra.**

La nouveauté de la semaine c'est la multiplication des « tomas de tierra » à Managua, Leon et à Chinandega. A Managua de nombreuses familles ont envahi des propriétés et terrains vides pour y occuper des lots afin d'y construire leurs maisons de plastique et d'édifier de « nouveaux quartiers ». Selon certains, ces occupations sont impulsées par le FSLN pour punir les grands propriétaires de ces terrains (familles riches du Cosep) de leur soutien à l'opposition (« Alliance Civique » ou M19A « Mouvement du 19 avril »). A Chinandega les invasions de terre sont le fait de paysans sans terre cherchant à avoir une parcelle pour produire. Là aussi l'impulsion vient du FSLN et le gouvernement et sa police n'agira pas pour le moment.

### **La Crise économique**

Les hôtels ferment, les hôtels de luxe internationaux sur le Pacifique ou la Côte Caraïbe comme les petits hôtels familiaux. Les petits commerces, « pulperias », « comederias », ne vendent plus ou n'ont plus rien à vendre, par manque d'approvisionnement. Seuls les supermarché continuent à fonctionner. (l'émission ne donne pas d'explication concernant l'approvisionnement des supers marché au contraire des pulperias de quartier. La sécurité ?. gf)

Les banques ont un rôle majeur dans cette situation pour permettre ou non le crédit aux moyens et grands agriculteurs pour la production de « *primera* ». Mais l'incertitude règne. Les petits producteurs vont se débrouiller comme d'habitude sans crédit.

Il y a une énorme quantité de personnes qui quittent le pays ; il s'agit pour ceux qui en ont les moyens de mettre en sécurité leurs enfants et leur permettre de continuer à suivre des études ; il s'agit aussi de gens qualifiés qui émigrent.

Enfin, **William Grigsby**, directeur de la radio, répond à la critique de nombreux auditeurs qui s'indignent que « la Primerisima n'a pas supprimé sa retransmission en direct des matches du « Mundial » en Russie :

« *La Radio no vive del aire, pero de la publicidad ; tenemos compromiso por el Futbol* »

GF

**Bol. 3 / Doc N°2:** « *La situation économique est dramatique pour beaucoup de gens. L'économiste Nestor Avendaño parle de 100'000 chômeurs dans le commerce et le tourisme, et 100'000 personnes qui n'ont pas pu entrer dans le monde du travail.*

(extrait JD)

**Lundi 2 juillet 2018**

**Radio la Primerisima**

**Résumé « adapté » : Emission « a los 4 vientos » du lundi 2 juillet 2018**

Pour la première fois depuis le début des événements fin avril, les 4 journalistes n'ont pas l'émission sur la situation au Nicaragua, mais discutent pendant la première demi-heure de deux situations internationales : la victoire de Andrés Manuel López Obrador (**AMLO**) au **Mexique** et les manifestations impressionnantes aux **USA** contre la politique de Trump vis-à-vis des migrants et des enfants mineurs.

**Un léger mieux au Nicaragua ?**

La semaine précédente a vu un léger mieux, la tension a baissé dans les rues du pays : La CIDH et la ONU sont arrivés au Nicaragua, les évêques nicas ont rencontré le Pape François au Vatican qui a appelé le Nicaragua à la paix, l'évêque de Leon Bosco Rivas a fait une déclaration inclusive appelant à la réconciliation et au pardon, à Managua la police a signé un accord de paix avec 10 bandes de jeunes.

Selon **Xavier Reyes** au contraire, il ne faut pas se faire d'illusions, la situation est en train d'empirer : la misère qui pousse les gens à « occuper » des terrains privés pour y construire leur maison, la ville de Managua ressemble à un stand de tirs, il y a des rafles de jeunes à Tipitapa, les morts continuent.

**La marche des fleurs du samedi 30 juin.**

La marche des fleurs, en souvenir des enfants et ados tués dans les événements, se terminait sans incidents le samedi 30 juin. Mais un groupe partiellement armé entraîne la manifestation pacifique vers la propriété de Piero Cohen (un des hommes les plus riches du Nicaragua) occupée récemment par les « sin techos » et tire contre les occupants qui ripostent. Des victimes et des blessés. Une attaque demandée par Piero Cohen ? Une provocation pour permettre à la CIDH de parler d'une agression aux manifestants pacifiques ?

Un exemple où la guerre médiatique arrive à rendre responsable d'une attaque criminelle la police ou les forces proches du gouvernement, au contraire de la vérité des faits.

**La situation économique**

Nous sommes en présence de deux pays antagoniques, dans la rue, dans le « dialogue national », dans la dés-information nationale ou internationale. Que faire ?

Les dizaines et dizaines de victimes devraient permettre d'accélérer le « dialogue national », des deux côtés.

La situation économique est dramatique pour beaucoup de gens. L'économiste Nestor Avendaño parle de 100'000 chômeurs dans le commerce et le tourisme, et 100'000 personnes qui n'ont pas pu entrer dans le monde du travail. Le cycle agricole est en partie menacé. Les conséquences vont être énormes et pour longtemps.

***Bol. 3 / Doc N°3: « Le gouvernement est obligé de reconnaître qu'il y a crise économique, que les impôts ne vont pas rentrer, que les petites et moyennes entreprises ne pourront pas payer leurs impôts. Seule une solution politique pourra résoudre la crise économique.»***

(extrait JD)

**Lunes 9 juillet 2018**

**Radio la Primerisima**

**Résumé « adapté » : Emission « a los 4 vientos » du lundi 9 juillet 2018**

**Le cynisme des « privés » :**

Des auditeurs ont dénoncé les banques qui, sans pitié, continuent à obliger les petits commerces à payer leur "part" mensuelle. Ils dénoncent aussi que les collègues et les universités privées exigent le paiement des écolages, alors que les établissements sont fermés depuis presque trois mois. Les grandes entreprises privées envoient leur travailleurs à la maison, sans salaire.

**El país se esta cayendo en pedazos.**

Les entrepreneurs privés et le COSEP qui co-dirigent l'opposition, les manifestations, les "grèves générales" disent aux travailleurs et au peuple qu'il faut continuer à manifester, qu'il s'agit de faire des sacrifices ... comme eux en font ! Cynique quand on pense aux revenus de la majorité des travailleurs autour de 6'000 cordobas.

L'économiste Nestor Avendaño estime que les banques sont touchées ; 600 millions de dollars ont été déjà sorti des comptes privés. Y aura-t-il des restrictions limitant la vente de dollars ? Les projets de constructions sont stoppés. Le commerce "inutile" est stoppé lui aussi (vente de voitures ou d'équipements neufs), mais le plus grave c'est le petit commerce, les restaurants populaires, les bars, les artisans sans matière première.

La première solution qui viendra, augmenter les "remesas", l'effort retombera sur les épaules de la force de travail nica migrante.

Le gouvernement est obligé de reconnaître qu'il y a crise économique, que les impôts ne vont pas rentrer, que les petites et moyennes entreprises ne pourront pas payer leurs impôts. Seule une solution politique pourra résoudre la crise économique.

**Quelles solutions politiques ?**

Il faut que chacun des deux côtés fassent des concessions. Il ne peut y avoir à la fois refus de discuter des élections anticipées de la part du gouvernement et intransigeance de l'opposition qui veut la démission immédiate du président.

Nous savons que le président Daniel Ortega négocie avec les USA, le peuple doit savoir ce qui est en négociation. Le seul chemin: *¡ negociar ya de verdad !* entre les deux côtés.

**Tragédie humaine :**

Les morts continuent, hier 12 victimes au moins à Jinotepe et Diriamba. Les ressentiments sont en train d'exploser. On ne peut se permettre el *Ojo por Ojo*, sinon le pays s'effondre !

*La gente es triste y angustiada.*

(extrait JD)

**Bol. 3 / Doc N°4: ""Il faut oser dire aux sandinistes que la victoire militaire contre les "tranques" ne résoud pas le problème. La seule solution raisonnable c'est une solution politique." (extrait/jd)"**

(extrait JD)

**Lundi 16 juillet 2018****Radio la Primerisima****Emission « A los 4 vientos » du lundi 16 juillet 2018****Résumé « adapté » (GF)**

Les 4 journalistes, William Grigsby, Tirsas Saenz, Xavier Reyes et Nestor Espinoza sont désespérés. Chaque lundi, au début de l'émission à 5 heures du matin, c'est le même scénario : des morts à déplorer, les morts de la nuit, du week-end, de la semaine qui vient de s'achever.

**Petite chronologie**

**Jeudi 12 juillet** 6 morts du côté sandiniste à Morrito, petite ville du Rios San Juan, dont 4 policiers, dans une attaque armée et ciblée à la fin d'un défilé de l'opposition.

**Vendredi 13 juillet** caravane de voitures sandinistes pour commémorer le « Repliegue tactico » de juin 1979

**Le Vendredi 13** au soir jusqu'au samedi 14 juillet au matin, attaque des groupes de choc du gouvernement et de la police contre le tranque de la UNAN et contre les étudiants/ ou manifestants retranchés dans la Unan. Les étudiants/manifestants se replient dans une Eglise qui est aussi attaquée. Deux morts.

**Samedi 14 juillet.** Un policier, en congé dans sa famille à Masaya, tué et brûlé

**Les atrocités continuent.**

Deux des journalistes de l'émission, vivant près de la UNAN, sont témoins de la violence armée. Les manifestants qui ripostent partiellement, passent 15 heures sous les balles des groupes paramilitaires ou de la police, avant de sortir de la UNAN pour se réfugier dans l'Église de la Misericorde divine.

Il y a aussi les captures de "chavalos" dans la rue ou chez eux par la police.

Nous ne pouvons pas justifier les attaques de **Morrito** (4 policiers abattus sans combat, réd), comme d'ailleurs les assassinats à Masaya ou ailleurs. Il n'est pas possible de justifier les morts par esprit de revanche. Nous ne sortirons pas de la haine, comme cela.

**Il faut distinguer deux moments dans le mouvement d'opposition**

Le premier moment, les deux premières semaines, un large mouvement étudiant, pour la liberté d'expression, légitimé de par la répression brutale exercée par la police et les groupes de choc.

Dans un deuxième temps, le mouvement étudiant a été déplacé par les groupes d'opposition (MRS, ONG de la société civile, groupe d'impresarios, (les fameux "asesores",

rédi) et leur revendication : « **¡que se vaya el gobierno !** ». Ces groupes ont fini par usurper ou manipuler le mouvement étudiant.

Désormais le but du gouvernement c'est de finir de nettoyer les *tranques* et les barricades dans tout le pays pour célébrer le 19 juillet *rojinegro*. Mais après le problème politique restera intact.

Le débat est âpre entre Xavier Reyes et les 3 autres journalistes. Le journaliste Xavier refuse la thèse de l'équilibre de la violence et des morts. C'est le gouvernement qui a commencé par une répression "criminelle", qui n'a pas su répondre politiquement, mais seulement par la répression aux manifestations légitimes des étudiants.

Les autres journalistes rétorquent par des exemples de violence, d'assassinats, de torture aux *tranques* ou d'opérations menées directement contre les sandinistes : liste de maisons sandinistes à piller ou incendier. Mais les morts sandinistes ne comptent pas dans les "*noticias internacionales*".

Xavier Reyes s'enflamme contre le nombre de prisonniers raflés dans les rues qui finissent dans les prisons ou les postes de police qui sont pleins.

On s'accorde finalement à reconnaître qu'il y a des "agissements" horribles des deux côtés, une violence sauvage disproportionnée qui nous renvoie une image désolante: "*estamos pudridos, hermano*".

### **Le rôle du cardinal et du Nonce apostolique**

La visite des évêques à Diriamba et Masaya était une visite pastorale. Mais ils se sont fait accompagner par les leaders de l'opposition et la presse internationale. Cela a engendré des tensions et des affrontements. Le Nonce apostolique a reconnu que c'était une erreur. Il peut jouer un rôle pacificateur avec l'aide du Cardinal Brenes contre le secteur extrémiste des évêques.

Il n'y a pas eu de dialogue jusqu'à présent, ceux qui y participent n'y croient pas; seul le peuple met sa confiance dans le "dialogue national".

William Grigsby: Il faut oser dire aux sandinistes que la victoire "militaire" contre les "tranques" ne résoud pas le problème. La seule solution raisonnable c'est une solution politique. La solution politique par le dialogue pour surmonter la crise politique et surtout empêcher "el colapso" économique qui menace.

**Sinon, "el país se va al carajo".**

***Bol. 3 / Doc N°5: "Même s'il n'y a plus de "tranques" et qu'apparemment le calme est revenu (...), l'essentiel du problème (...) est toujours là. Il ne pourra pas être résolu par la répression."***

(extrait/jd)

***Le lundi 23 juillet, (...), dans une interview à la chaîne de télévision Fox News), Daniel Ortega annonce qu'il ne renoncera pas à la présidence du país et que les électeurs décideront qui assumera le gouvernement lors des élections constitutionnelles fixées en 2021.***

## Lundi 23 juillet 2018

### Radio la Primerisima

#### Résumé « adapté » : Emission « A los 4 vientos » du lundi 23 juillet 2018

Après le discours de Daniel Ortega le 19 juillet et la présence massive et déterminée de centaines de milliers de sandinistes à Managua et dans toutes les capitales de départements, le débat entre les 4 journalistes commence sur le thème de l'Eglise catholique (à travers les évêques) attaquée par Daniel Ortega comme partisane et "golpiste".

#### L'Eglise catholique et re-définition du dialogue national

**Xavier Reyes** insiste sur les réactions nationales et internationales qui défendent l'Eglise catholique et les évêques, en rejetant les accusations mensongères de Daniel Ortega, en appelant à des sessions de prières au niveau centre-américain, en dénonçant que 7 églises ou chapelles avaient été endommagées par " *la turba sandinista*". Selon le journaliste, le discours de Daniel Ortega consiste à dynamiter le "dialogue national" puisqu'il se sent désormais en position de force.

Il estime normal et judicieux que l'opposition cherche à lutter surtout depuis le front extérieur, appui des USA et de l'OEA principalement, étant donné l'élimination des *tranques* et la participation en baisse aux manifestations de l'opposition. La forteresse de l'opposition est désormais externe et non plus interne. Mais, selon le journaliste, l'opposition devra retrouver ses forces du début, les grandes manifestations autoconvoquées pacifistes, pour pouvoir déclencher véritablement des actions fortes de la "communauté internationale" contre Nicaragua.

**Tirsa Saenz** : estime qu'il faut redéfinir "le dialogue national", qui n'a au fond jamais vraiment existé, par exemple en incluant de nouveaux acteurs, peut-être les partis politiques, l'Eglise évangélique.

Il faudrait aussi que la Conférence épiscopale redéfinisse son rôle ayant été accusée, non sans raison, d'être partisane et non médiatrice. Selon la journaliste, le cardinal Brenes et le nouveau nonce apostolique envoyé par le pape François en sont conscients.

**William Grigsby** : tient à relever qu'il y a eu un tournant au sein de l'opposition avec la prise de leadership des ONG ("société civile" financée principalement par l'extérieur) et du secteur économique dominant (*los empresarios*) au détriment des mouvements étudiants. On peut le voir ces dernières semaines dans les rencontres internationales (OEA) et dans les conférences de presse données par l'Alliance civique.

Même s'il n'y a plus de "*tranques*" et qu'apparemment le calme est revenu après la victoire du gouvernement au niveau de l'ordre public grâce à sa forte offensive, l'essentiel du problème politique (qui qualifie la crise) est toujours là. Il ne pourra pas être résolu par la répression. On ne peut pas dire clairement que la majorité de la population est désormais du côté de l'ordre du gouvernement ou du côté de l'opposition. L'origine du conflit, qui a poussé au début une grande partie de la population à manifester, est toujours là. Il faut en être conscient au niveau du sandinisme, il faut donner des réponses politiques profondes.

#### Les prisonniers politiques

**Tirsa Saenz** : affirme qu'il faut sortir "*los chavalos*" des prisons en posant crûment le problème des arrestations de jeunes et d'autres manifestants notamment à Masaya, Jinotepe, Leon, Managua, mais aussi dans d'autres villes à l'occasion du démontage violent des "*tranques*" sur les routes ou des barricades dans les quartiers. Les "*chavalos*" sont emprisonnés, pour l'instant sans preuves, et il faut que le gouvernement offre des

solutions d'ouverture au mouvement et à l'opposition pour pouvoir renouer le "Dialogue national". De même l'opposition devrait donner des signes d'ouverture au dialogue et se distancier de déclarations irresponsables (de certains militants du MRS, réd) incitant à marcher sur "le Carmen" (résidence de Daniel Ortega) même aux prix de centaines de morts.

S'il n'y a pas d'initiatives de type pacifiante de la part des deux côtés, la situation va redevenir tendue et le pays va sombrer, avec une économie qui est en train de tomber dans la récession.

### **Les solutions possibles ?**

Pour l'instant il n'y a qu'une solution "crédible" émise d'abord par Carlos Pellas (les "empresarios") puis reprise par les évêques: avancer les élections, par exemple en mars 2019, en réformant les modalités et les autorités électorales (selon les négociations en cours entre le gouvernement et l'OEA).

Mais des secteurs importants de l'opposition exigent d'abord le départ de Daniel Ortega et ensuite la convocation à des élections. Une "solution" inacceptable pour le gouvernement et qui engendrerait inévitablement le chaos dans le país.

Eviter les points de tensión: en respectant "el dolor de las madres" des deux côtés, il y a environ 300 morts, donc 300 mères qu'il faut respecter et qui demandent justice. Comment commencer à faire justice dans ce climat de haine et de revanche. Il faut résoudre ce point crucial. Avec l'aide externe de quelle institution ? Grâce aussi à une commission mixte formée par les deux côtés ?

Le programme s'achève une nouvelle fois en relevant la división de la société qui s'exprime jusqu'au niveau du quartier, des voisins, voire de la famille. La déqualification et les insultes ont remplacé les discussions ou les débats, surtout au niveau de ce qu'on ose encore appeler "réseaux sociaux".

Fin.

*PS: Le même lundi 23 juillet, quelques heures après l'émission, dans une interview à la chaîne de télévision Fox News (New York, Groupe de Fox Entertainment de R. Murdoch, réd), Daniel Ortega annonce qu'il ne renoncera pas à la présidence du país et que les électeurs décideront qui assumera le gouvernement lors des élections constitutionnelles fixées en 2021.*

GF

### ***C) Mini reportajes regionales de corresponsales y amigos ubicados en Nicaragua***

***Bol. 3 / Doc N°6: "Depuis, la situation est calme à La Trinidad. Les tensions ont disparu, mais la confiance est loin d'être rétablie. Une amie me dit qu'il faut se déplacer avec un oeil dans le dos, c'est plus sûr. Les activités ont repris sans entrave. Le travail sur les projets que nous menons également".***

(extrait/jd)

**Des nouvelles de La Trinidad  
Juillet 2018 dans une petite ville de province au Nicaragua**

Pour faire suite à la chronologie publiée dans notre bulletin no. 2, nous poursuivons ci-après le récit des échanges et informations reçues de nos amis vivant sur place à La Trinidad (département de Esteli), ville jumelée avec Delémont.

### **Mi-juin**

Au cours d'un entretien, l'ancienne mairesse de la ville m'annonce que suite à des menaces directes, elle a dû quitter la ville précipitamment. Les 'encapuchados' sont très menaçants et elle veut mettre sa petite fille à l'abri. Résultat: comme des centaines de milliers de Nicas, elle ne peut ni travailler ni être en sécurité, sa fille ne peut aller à l'école, etc. Réfugiée dans son village natal du nord, elle m'assure de sa volonté de ne pas céder un pouce de terrain et de vouloir fermement soutenir les initiatives pour faire cesser les violences.

### **20 juin**

Les '*tranques*' ont été éliminés par les forces de police à Esteli, la capitale départementale. La route panaméricaine est cependant toujours bloquée à La Trinidad par les '*encapuchados*'. Mes interlocuteurs font part des difficultés, dangers et pression de leur part. Des hommes en armes sont arrivés en renfort sur place. Le soutien de la mairie aux '*délinquants*' se confirme. "*La alcaldía de aquí esta de nuevo llena de gente armada*" (*mairie de nouveau remplie de gens armés, réd*). Les choses se corsent encore pour nos amis qui assurent le fonctionnement des projets financés par le jumelage: en raison de la présence menaçante d'hommes en arme aux zones stratégiques de l'agglomération, le travail a dû aujourd'hui cesser précipitamment pour se mettre à l'abri à la maison. Nous intervenons directement pour qu'aucune réunion de travail ne soit organisée tant que la sécurité de nos amis n'est pas assurée. Le travail est donc bloqué. On m'informe par exemple que les 4000 plants d'arbres achetés dans le cadre du projet ne peuvent pour l'instant pas être distribués.

### **22 juin**

En raison de l'impossibilité de voyager, le père de mon interlocuteur qui porte un pacemaker ne peut pas se rendre en ville pour sa visite médicale et le suivi de l'appareil. Un exemple de l'impact de cette situation sur le commun des mortels.

### **27 juin**

La situation ne s'arrange pas. Nous recevons le court texte suivant d'une amie proche : "*Hola buenos día y gracias por estar al pendiente de nosotros, ya que aquí nosotros estamos viviendo una zozobra horrible (à la fois naufrage et angoisse, réd.) ya que ni dormimos tranquilos secuestrados en nuestro propio pueblo ya ni siquiera al centro de la ciudad, ni al parque podemos ir con los niños, ya que la casa de cultura está llena solo de gente mala y armada; esta gente es la que esta sembrando el miedo en la población y sobre todo a los compañeros sandinistas. Saludos a todos*".

### **2 juillet**

Le soir, des informations circulent sur les réseaux sociaux indiquant dans un texte signé 'Frente Norte Carlos Fonseca Amador' que les barricades et leurs occupants à La Trinidad seraient délogés au plus tard dans les 24 heures par la police. Un texte clair en guise d'avertissements aux '*délinquants*'.

### **3 juillet**

Une colonne constituée par les forces de police et des groupes d'appui quitte Esteli (25 km au nord de La Trinidad) pour La Trinidad. Le rôle des réseaux sociaux est ici bien

palpable: dès leur départ, les véhicules chargés de policiers apparaissent via vidéos sur les réseaux sociaux, notamment Twitter. Les anti-gouvernementaux annoncent une 'attaque sur La Trinidad' alors que nos amis attendent ce moment depuis des jours. Ils se terrent dans leur maison redoutant des représailles. L'action de la police sera rapide. Il faudra cependant déplorer un mort dans les rangs des forces d'appui qui, selon les témoignages dont nous disposons, n'auraient pas cherché la confrontation. Chez les 'délinquants' c'est la débandade. Ils ne trouvent aucune maison prête à les accueillir pour les cacher. La plupart se réfugie dans l'église de La Trinidad. Comme lors d'autres interventions de ce type, les anti-gouvernementaux crient au massacre bien que la seule victime soit du côté policier. Quant à nos amis, ils nous disent être fiers de cette action, se sentent enfin libres, et respirent de l'air plus léger tout heureux que cette situation soit enfin réglée. Depuis la nuit, le maire et la vice-maire de la ville ont disparu: ils semblent avoir quitté la ville de peur eux aussi des représailles. Ils réapparaîtront quelques jours plus tard sans jamais avoir été inquiétés par les forces de l'ordre, malgré leur soutien logistique aux 'délinquants'.

#### **4 juillet**

Réfugiés dans l'église, il fallait bien, pour les agents des *tranques*, trouver le moyen d'en sortir sans se faire pincer. La paroisse a donc organisé une sortie du saint patron de la ville avec procession. Les délinquants ont ainsi pu quitter le lieu saint en se faisant passer pour d'honnêtes paroissiens. Certains ont tout de même été arrêtés. On retrouvera dans l'église, cachées jusque sous les jupes de la statue de la vierge, les armes abandonnés à la va-vite.

A la mairie, on retrouvera de la nourriture pour nourrir un bataillon durant des mois nous dit-on. La Casa de cultura quant à elle avait été aménagée comme dortoir pour les opposants. Une organisation bien en place donc, avec un financement assuré !

#### **9 juillet**

Nos amis reprennent le travail dans le cadre des projets que nous soutenons. Les plants d'arbres en rade depuis plus de 3 semaines vont enfin pouvoir être distribués. Les échanges sur l'attitude de son voisin, sa famille ou du quartier durant les événements vont bon train. Au niveau politique rien ne change: le maire va retrouver sa place à la mairie et on nous explique qu'il n'est dans les plans de personne de changer quoi que ce soit à ce niveau.

Depuis, la situation est calme à La Trinidad. Les tensions ont disparu, mais la confiance est loin d'être rétablie. Une amie me dit qu'il faut se déplacer avec un oeil dans le dos, c'est plus sûr. Les activités ont repris sans entrave. Le travail sur les projets que nous menons également. La police est restée sur place et patrouille dans les rues. Nos amis sont très rassurés. La population se mobilise même pour assurer la nourriture et un lit convenable où dormir pour les membres des forces de l'ordre. On attend avec une certaine anxiété le 19 juillet, jour de commémoration de la Révolution populaire sandiniste.

#### **19 juillet**

A La Trinidad, le FSLN mobilise ses sympathisants qui sont présents en nombre pour un défilé local sous le slogan ' Nous voulons la paix'. Tout se passe sans encombre.

Aujourd'hui, la police patrouille toujours en ville. Les gens travaillent et circulent librement. Les critiques que nous recevons sont surtout orientées contre l'attitude de la hiérarchie catholique traitée de putschiste, sur le même ton utilisé par le gouvernement.

Il en va de même en ce qui concerne le complot mis en place pour déstabiliser le pays et liquider le gouvernement. Un complot venu de l'extérieur, comme le financement. Le dialogue national pourrait-il encore être sauvé ? Difficile de répondre à la question, d'autant plus que pour dialoguer il faudrait pour le moins avoir un objectif commun.

JP, "lettre de loin"

### **Bol. 3 / Doc N°7: Témoignage d'une « compañera » de Matagalpa sur la situation à Matagalpa durant les semaines de crise.**

20 juillet 2018

*"En el transcurso, los "autocovocados" fueron perdiendo gente y simpatizantes, porque la gente también se horrorizó de los actos que cometieron, de la destrucción, de las bajezas, de la denigración que hicieron del ser humano y también de con quienes se juntaron..."*

*"El FSLN, en cambio se unió, se fortaleció, gente que estaban retirados cerraron filas. Nos sacudieron la pereza y la modorra "* (extraits JD)

Pregunta: Hoy 19 de julio queremos mandarles nuestros saludos y abrazos. Tenemos entendido que los actos para conmemorar la victoria del 1979 se van hacer al nivel de departamentos o municipios. ¿

*Los actos se llevaron a cabo en cada departamento, en el caso de Matagalpa, a la cabecera departamental asistieron todos los municipios, menos Esquipulas que hizo su acto en la cabecera municipal, me imagino que porque tienen mala carretera, pero, me dicen que tuvieron una caravana, un pequeño acto y luego vieron el acto nacional por TV y terminaron con una fiestecita.*

*En Matagalpa, una caravana vehicular (motos, carros, camionetas, camiones, todo), y luego un acto o cantata. En todos las cabeceras del país los actos fueron masivo, una cantidad de gente que se movió como pudo, porque no había mucho dinero para apoyar, igual con el tema de las camisetas, todo el mundo compró su camiseta, no se regalaban, mucha gente hizo diseños muy bonitos y vendió, el que tiene un poquito de dinero compró para él que no tenía y así, muchos llamados a la unión y la solidaridad. Hasta ahora no he oído de problemas, todo el mundo se movió con tranquilidad y pudo celebrar con confianza y alegría.*

Pregunta: Estamos siempre en la espera de noticias concretas de como viven la crisis ustedes como sandinistas en su barrio ?

*En mi caso concreto que es la zona central, al inicio de mayo ya se daban los primeros movimientos, con algunos tranques, pero todavía no en las vías principales, ni en el propio Matagalpa, de tal manera que nos movimos con relativa tranquilidad, ya se daban las primeras marchas. Por ejemplo en una vela en mi barrio llegaron personas después de una*

*marcha sandinista y también personas de los "supuestos autoconvocados", en esos momentos una no se da cuenta de quien llega, pero las dos personas que leyeron las lecturas en la misa, eran de esos golpistas, una de ellas una profesora y la otra una prestamista que ha dejado en la calle a un poco de gente y vive cerca de donde Manuel.*

*Esa semana mi hija que vive en Managua me pidió que por una semana la acompañara, por la situación y porque no iba a tener a la persona que le ayuda con el niño, igual por la situación una señora que siempre le ayuda no podía viajar; ya no pude salir normalmente, ni en el vehículo que uso, por seguridad, por los tranques, ya empezaban las amenazas por el facebook y por el WhatsApp, así que mi hija me mandó a traer en otro vehículo y salí bien de Matagalpa, pero por León y veredas después para llegar a Managua. Ya no pude moverme tanto porque no se pudiera, porque la señora que ayuda a mi hija vino, pero, por varios buses, transbordando y oyendo los insultos de la gente de los tranques, pero yo no podía hacer eso, si de repente me identificaban ... corría el riesgo de secuestro, que me desnudaran o me torturaran o mataran, así de sencillo; ya entonces los compañeros dirigentes en Matagalpa (todos los que tienen cargos) estaban durmiendo en el municipal o en el departamental, la alcaldía protegida por militares, pero las estructuras del FSLN, por ellos mismos, sin armas, con huleras, piedras, bates y una que otra arma de alguno que tenía, se unió más gente para resguardar, algunos llevaron sus pistolas o revólveres personales, algunos productores enviaron las escopetas que mantienen en sus fincas, se integraron ellos, bastante gente de las comunidades, de algunos barrios como La Chispa, que en ningún momento permitió barricadas por su zona: la carretera a Jinotega quedo entonces libre de tranques gracias a los pobladores de la Chispa ! Moviéndose en el día cada quien en su trabajo, con algunos que se turnaban para cuidar, porque esa era la orientación, no dejar de trabajar.*

*En el día, todo normal menos de la calle por donde vive mi mamá para el sur y para arriba, todo eso por donde vive Manuel que pasó con miedo y como secuestrado todo ese tiempo; por las noches como la policía estaba acuartelada por solicitud de la conferencia episcopal, hacían y deshacían en las calles, motos sin tubos de escape, en las dos calles centrales, tratando de atacar el departamental, la casa cuna de Carlos Fonseca, la radio Yes, etc. El departamental lo atacaron varias veces, pero salieron mal, ya la gente estaba bien armada, personas particulares prestaron armas, los barrios iniciaron su autodefensa, se defendieron, no los dejaron avanzar, así fueron dos meses y medio. Creo que una situación que ayudó en Matagalpa, es que el comercio pagó vigilancia privada, cuando tomó conciencia de que ahí andaban delincuentes buscando como robar, entonces se movían los de una empresa de vigilancia que se llama El Águila, normalmente estas empresas son de exmilitares y bueno, eso ayudó.*

*Lo que si se tomaron fue el plantel municipal, quemaron, robaron todo, hicieron de las suyas ahí, pero la mayoría del equipo no se encontraba, ya había sido puesto a buen resguardo en EDISMAT, sin embargo se dieron pérdidas cuantiosas ahí para la alcaldía. Después fue el ataque a la familia Soza, que también está ahí por el estadio, llegaron hasta con la pala mecánica que sacaron del plantel, les botaron una pared, les quisieron quemar, pero esa familia estaba preparada, tenían armas, extinguidores, se defendieron durante horas, desde las 6 de la tarde hasta las 5 de la mañana, murió un compañero que llegó con los que les apoyaron, era de Mulukukú, una persona mayor, que fue a ver al hijo que también andaba ahí porque le dieron en una pierna y estaba en media calle, ahí le pegó un franco tirador. Como te imaginarás el dueño de esa casa alta, en donde estaba el francotirador se fue, ya no está en Matagalpa y así un poco de gente.*

*La gente pedía armas para defenderse y también que saliera la policía, se alegraban cuando*

*finalmente salió, pero no salió sola, salió con el pueblo, ex militares, ex combatientes históricos, ex cachorros, estudiantes, JS, etc., una cantidad que les llenó de terror. Lamentablemente murieron muchos policías, lo que no quiere decir que no lamente el resto de muertes, de ambos lados; pero no hay un muerto del COSEP, ni de la pastoral juvenil, no, todos personas pobres, que andaban trabajando en los tranques, que delinquieron salvajemente.*

*Creo que ya sabés todo lo que hacían en los tranques, también lo que hicieron con algunos compañeros sandinistas, como con el hijo de Amada Pineda, quemaron casas de Sandinistas, etc., en una familia de Jinotepe mataron al muchacho y después a su padre, solo porque pidió paz y justicia.*

*En mi caso las amenazas continuaron ... "ya sabemos dónde vivís y dónde viven tus hijas, en mensajes chorreados de sangre". Nunca tuve miedo, a quienes me escribían y me decían "cuídese", les dije "No se preocupen, aquí estoy, que vengan a quemarme...", me refiero a gente nuestra que me ponía mensajes solidarios. Los vecinos (no todos), me ofrecieron sus casas, si tenía algún problema. Algunos otros vecinos andaban apoyando los tranques, ahora dicen que no es cierto.*

*Si te hablo del sector donde vive mi pobre madre, que en el peor momento quedó sola, por las noches se oían las carreras, como que iban huyendo, como que iban a atacar a alguien, pero era mentira, era para dar miedo, morteros toda la noche, gritaban que había heridos, mentiras también, corría el guaro y la droga, también la prostitución, amenazaban los negocios para que cerraran cuando ellos decretaban paro, a los sandinistas los insultaban cuando pasaban por los tranques y otros no pasaron y quedaron secuestrados en sus casas, como Manuel, a quien también amenazaron en su barrio, a otros verdaderamente los secuestraron y les hicieron groserías. Manuel dice que va a vender ahí, alquiló una casa y está haciendo una casita por otro lado, dice que una situación como la que pasó no le vuelva a ocurrir, día y noche sentados en una esquinita de la casa.*

*Mi hermano vive en Managua, en los llamados barrios orientales, por ahí llenaron de tranques, no podían salir o salían a pie, no conocían a las personas que estaban en los tranques, no eran del barrio, eran pagados, pero, se horrorizaron, cuando en el programa de los 4 vientos, dijeron que esos tranques eran del narcotráfico, por ahí mataron a un gringo nica y por ahí quemaron a Francisco Aráuz. Este Francisco, había estado apoyando en el departamental en Matagalpa y se vino a ver a su familia. Esos tranques los quitó la policía, sin ninguna resistencia, ni se oyó. Pero el barrio se organizó, establecieron redes para apoyarse y avisar si eran atacados o robados. Estas familias sufrieron mucho.*

*Creo que las familias que más sufrieron fueron las de Masaya y de Jinotepe, Diriamba. Querían hacer de Masaya su capital, y si les fallaba tenían a Matagalpa, por allá estuvieron los dirigentes varias veces. En esas ciudades la gente, las familias sandinistas y no sandinistas, tomaron conciencia de las mentiras que dicen los diarios, las redes y las noticias internacionales, porque vivieron todo ese horror en carne propia, vieron lo que hicieron con familias y personas, solo por ser sandinistas.*

*Una compañera que trabaja en San Ramón, y que vive contiguo a la casa de esa familia Soza, pasó esa noche debajo de una cama desde las 6 de la tarde hasta las 5 de la mañana, ya que no pudo salir, solo tuvo tiempo de sacar a sus hermanitos y sobrinos, pasó en la balacera todo ese tiempo. Estos niños están traumatizados.*

*La policía ganó mucho reconocimiento, por su labor, porque vimos cuánto nos hizo falta,*

*cuando estuvo acuartelada, no la hemos valorada.*

*En el transcurso, los “autocovocados” fueron perdiendo gente y simpatizantes, porque la gente también se horrorizó de los actos que cometieron, de la destrucción, de las bajezas, de la denigración que hicieron del ser humano y también de con quienes se juntaron, lo más recalcitrante de los EU y el partido ARENA de El Salvador. Yo creo que la alianza queda clara, COSEP - Consejo Superior de la Empresa Privada, AMCHAN - Cámara de comercio americana de Nicaragua, CEN - Conferencia Episcopal de Nicaragua, MRS, también CxL, creo que significa Ciudadanos por la Libertad, que son unos pocos, ONGS (CENIDH - ANPDH, CINCO, FUNIDES, IPADE - Hagamos democracia)*

*El FSLN, en cambio se unió, se fortaleció, gente que estaban retirados cerraron filas. Nos sacudieron la pereza y la modorra, ahora tenemos que estar alertas, organizados, porque no van a cesar, seguirán en su lucha.*

*También hace falta ver si se dan los cambios que se quieren en el partido.*

*Pregunta : como sigue el trabajo con las comunidades campesinas especialmente en la Dalia.*

*Seguimos trabajando, incluso más. En las comunidades todo bien sin tranques, aunque con un poco de inseguridad ciudadana, es decir, delincuencia común y corriente.*

*En La Dalia no pasó nada. Solo pusieron un tranque en la pasada de El Diamante, las horas para dejar pasar gente eran de acuerdo con las autoridades de la Dalia. Uno de los días hubo una balacera. Los que estaban en el tranque era de los más recalcitrantes de La Dalia, liberales y contras.*

*Pregunta: Estamos siempre en la espera de noticias de ustedes en las bases del FSLN en cuanto a cómo ven las soluciones para salir de esta crisis.*

*Soluciones ¿ apenas vamos saliendo, hay paz, hay tranquilidad, las calles están seguras, la policía está cuidando, así esta hoy.*

*Realmente que los que dan la fuerza a los contrarios aquí son los curas y esos siguen su lucha, también están los gringos que no nos van a dejar en paz, más la OEA y la CIDH.*

*El gobierno está viendo como apoyar a la gente que perdió sus empleos, cantidades de despedidos de la empresa privada, no de las instituciones, como seguir con los proyectos que se estaban ejecutando, también hace llamados a paz y reconciliación, pero, con autodefensa. Cómo trabajar con los jóvenes, etc.*

*Las bases, lo que decimos, es más solidaridad, más unión, más organización..., esperamos a la dirigencia a ver que dicen.*

*Pregunta: estamos siempre en la espera de unas iniciativas políticas al nivel de la dirigencia y del gobierno que puedan resolver la crisis en los caminos de la paz y no de enfrentamientos ¿ Hay esperanzas ?*

*También vamos a esperar noticias para contarte, aunque en el discurso de ayer de Daniel, ya hay unas pautas, supongo lo tendrás ya. Lo que te puedo asegurar, es que lo que se busca es esa paz que teníamos hace unos meses. La policía luego a excepción, creo, del primer momento, se ha portado muy profesional y cuidadosa.*

*Aunque hubo abusos y del otro lado delincuencias y tiene que aplicarse la justicia. Muchos de esos delincuentes andan huyendo, buscando Costa Rica. Se dieron crímenes y vejámenes y tienen que castigarse.*

*Lo que pasó es que de manera tan sorpresiva y abrupta nos vimos interrumpidos en nuestra paz y tranquilidad. Esperanza no nos falta, si la perdemos, estamos listos.*

### ***Bol. 3 / Doc N°8: Témoignage d'un ami de Managua sur la situation actuelle dans certains quartiers.***

Hoy es **25 de julio** y Managua luce como si nada hubiese pasado desde los acontecimientos del 19 de abril del corriente año. Se percibe una tranquilidad relativa después de la operación limpieza que se aplicó en todo el país, actualmente no existen tranques ni barricadas que frenen el tránsito. En la noche, los tranques vuelven a ser reinstalados, pero esencialmente para la protección y la tranquilidad del vecindario. Hay una coalición de encapuchados que ayudan a que no pase nada de noche y de vecinos organizados para reanudar con noches más calmas, sin constantes tiroteos y riesgos de asaltos. Los barrios orientales de la capital fueron más activos con respecto a vivir y protagonizar enfrentamientos con grupos paramilitares que las 24 horas del día tenían la misión de suprimir a como sea y al precio que sea las barricadas.

A nivel de la capital nadie se atreve a levantar un solo adoquín, no obstante las marchas son continuas y convocadas por distintos tópicos, (presos políticos, apoyo a los obispos, en nombre de los estudiantes) en fin muchos lemas para salir a las calles en contra del gobierno de Ortega.

La inestabilidad económica es palpable y se refleja en cifras altas de desempleo y el despido de trabajadores, una fuente primordial son las zonas francas (maquiladoras) que están laborando al 60% de su capacidad por la violencia que sobresale en las calles, la población tiene miedo de salir a ganarse el pan de cada día. Mientras que dichas empresas no tienen materia prima y menos podían transportar su producción por los tranques existiendo entonces.

### ***Bol. 3 / Doc N°9: Témoignage d'une connaissance du Département de Carazo, sur la situation actuelle dans certains municipios.***

***"La situación en el país se complica porque los grupos de la derecha a nivel de todo el país han contratado a grupos delincuenciales que son los que están obstruyendo el paso vehicular con los tranques"***

En Nicaragua seguimos en un ambiente bastante tenso, son pocos los días en que respiramos un poco de tranquilidad, el diálogo fue interrumpido hace unos ocho días cuando pensábamos que los acuerdos hasta ese momento traerían la paz a nuestro país, sin embargo la llamada sociedad civil que está en el diálogo violenta los acuerdos con el respaldo de la iglesia católica, lo que significó caer nuevamente en la escalonada de

violencia, varios municipios en Carazo vivieron momentos muy difíciles, producto del accionar de los grupos organizados en los tranques que sembraron el terror en la población sobre todo en Diriamba y Jinotepe, afortunadamente otros lugares están en calma y no se han dado hechos de violencia, la alcaldía y la casa municipal del FSLN han tomado medidas de seguridad para evitar ser agredidas. Hay mucho apoyo de la población sandinista para evitar que les ataquen, vivimos una ligera calma. Se han dado marchas de los grupos que apoyan el golpe contra el presidente Ortega pero no agreden a nadie y eso nos alegra.

En uno de los pueblos se ha suscitados hechos de violencia y hay un joven que murió al recibir una balazo saliendo de su casa al trabajo ya que los grupos delincuenciales pasaron rafagueando el lugar, lamentablemente en estos momento la policía se encuentra acuartelada en sus unidades, lo que implica que la delincuencia anda libre y atacando a la población. La población sandinista ha solicitado al presidente Ortega sacar nuevamente a la policía para brindar seguridad a la población, principalmente porque hay una persecución a los sandinistas por parte de la derecha golpista que han aterrorizado a la militancia sandinista, hasta este momento hay dos militantes sandinistas que han muerto a manos de estos grupos de la derecha en el municipio de Jinotepe, uno de los compañeros asesinados era miembro de la Asociación de Trabajadores del Campo (ATC).

Comentarle que la situación en el país se complica porque los grupos de la derecha a nivel de todo el país han contratado a grupos delincuenciales que son los que están obstruyendo el paso vehicular con los tranques, en estos lugares han violado niñas, mujeres, han secuestrado a personas, matan y torturan a toda persona que se manifieste en contra de ellos. Tristemente, lo que en inicio se decía que eran estudiantes, los que estaban en la lucha hoy en día no vemos estudiantes en las calles los que aparecen son estos grupos delincuenciales sembrando el terror, y un elemento más delicado es que el narcotráfico hoy en día camina libre por las calles ofreciendo droga. Y, lo que es peor, poniendo en práctica lo que se denomina como pasadas de cuenta (asesinato por droga), aquí la derecha no pierde tiempo, culpando al gobierno por tales actos. Sin embargo este es un elemento que entró a jugar en esta situación difícil que atraviesa Nicaragua poniendo, como decimos, en buen nicaragüense más limón a la herida.

En medio de toda esta realidad tenemos la esperanza que nuestro país regrese a la normalidad y a la ansiada paz, de tal manera que para nosotros es muy importante que el mundo se pronuncie a favor de la continuidad del diálogo para conseguir la paz como única manera para salir de esta situación difícil en la que nos encontramos.

Es muy triste ver como la iglesia católica que está como mediadora y testigo en el dialogo se ha parcializado a favor de los grupos que no quieren la paz en Nicaragua y, lo que es peor, protegiendo a delincuentes que comenten asesinatos contra la población indefensa.

Saludos cordiales desde Nicaragua, Carazo  
El 26 de junio del 2018

## D) Textos relacionados con la actualidad y procedentes de Suiza

### **Bol. 3 / Doc N°10:**

Blog Correos de la Americas - ZAS

Vendredi 13 juillet 2018

(Traduction de l'allemand)

***"Nous savons, que depuis un bon moment le mécontentement grandissait face à la situation politique au Nicaragua ; que le mouvement gigantesque qui s'est manifesté dans la rue jusqu'à fin mai allait bien au-delà des forces de droite ; qu'initialement des gens, desquels nous nous sentons proches, avaient participé aux protestations".*** (extrait jd)

#### **Nicaragua, revirement de tendance ?**

Ces derniers jours, le rapport de force a changé en faveur du camp gouvernemental. Hier jeudi 12 juillet la manifestation nationale de la droite réunissant entre 25 et 30'000 personnes, participation modeste en comparaison aux mobilisations précédentes, illustre ce changement. Un appel à une nouvelle « grève nationale » a été lancé pour aujourd'hui vendredi 13 juillet, auquel, à l'instar de la première grève du 14 juin 2018, aucun syndicat ne participe. Le 14 juin, il s'agissait d'un lock-out des entrepreneurs qui, au-delà du soutien d'une partie de la population, se basait aussi sur le régime de peur engendré par les barrages (*tranques*) partiellement militarisés.

Les petites et moyennes entreprises n'avaient participé que partiellement à cette grève, et souvent sous la contrainte. Évidemment, les médias de la droite ne rapporteront encore cette fois que le succès d'un peuple « courageux ». Aujourd'hui pourtant, la « grève » sera moins suivie parce que de nombreux « tranques » qui contrôlaient les mouvements de population ont été entretemps évacués. À noter que hier, lors de la manifestation nationale, il n'a pas été possible à la droite de mettre en scène un « massacre orteguiste lors d'une manifestation pacifique » ce qui aurait donné de nouveaux arguments à la réunion de l'OEA sur le Nicaragua qui se tenait en parallèle. La Commission des Droits de l'Homme de l'OEA (CIDH) y a présenté son « rapport d'enquête » concernant la politique de répression du régime.

Cependant il y a eu jeudi 12 juillet un grave « événement » à Morrito dans le département de Rio San Juan. Selon un communiqué de la police, lors d'une manifestation de l'opposition, le poste de police a été mitraillé, causant la mort de quatre policiers. En même temps, la mairie a été objet d'une tentative de prise d'assaut : un professeur a été tué ainsi que cinq employés communaux gravement blessés. Neuf policiers ont été pris en otage et emmenés au *tranque* voisin de Lóvago. Les *tranques* de cette région sont dirigées par le *Movimiento Campesino* anti-canal de Chica Ramírez et Medardo Mairena (MRS/PLC), une organisation « choucho » de la communauté internationale des ONG. Évidemment, les médias de la droite donnent une tout autre version des événements : les flics ont attaqué la manifestation « pacifique » et ensuite ils ont été retrouvés... morts.

<https://www.facebook.com/memes.vegans/videos/948026351999305/>

La CIDH dira que de tels actes sont à déplorer mais qu'il s'agit de criminalité « normale » qui ne doit pas être examinée de façon autonome par la justice partielle du pays. Ces assassinats seront ensuite reportés dans la statistique des victimes des massacres d'Ortega par les « organisations des droits de l'Homme » nationales, reprise par le CIDH et Amnesty international.

**Qu'est-ce qui a donc changé ?** En mai déjà, mais plus encore en juin, diverses forces importantes du mouvement anti-gouvernemental ont été marginalisées, notamment les courants des étudiants. Dont quelques représentants, réels ou prétendus, auront encore le droit d'ouvrir leur bouche dans le cadre du processus de négociation (le fameux dialogue national) avec le gouvernement, organisé par les évêques, mais ce sont d'autres forces qui décident des événements. Hormis un grand rassemblement à la fin du mois, il n'y a pas eu d'autres manifestations de l'opposition en juin. Bien sûr, ceci s'explique aussi par la peur suite à la fusillade lors de la « mère de toutes les manifestations » du 30 mai à la fin de laquelle des forces partiellement armées de la droite s'en sont pris aux sandinistes qui revenaient de la contre-manifestation. Les premières victimes mortelles étaient sandinistes. Par la nature des choses, il nous est bien difficile d'y voir clair tant il est vrai que les deux parties diffusent de la propagande. Mais la version du massacre commis par des francs-tireurs sandinistes est indubitablement fausse.

**La dynamique a changé.** Jusqu'alors les deux grandes mobilisations de l'opposition s'étaient déroulées paisiblement, mais après le 30 mai, la peur des meurtres et de la violence s'installait. Si des barricades avaient été érigées jusqu'alors en beaucoup d'endroits pour protéger les quartiers des fusillades de tout bord (mais souvent associées à la police), maintenant les « tranques » dans des endroits névralgiques se sont avérés être de véritables bases armées. Un climat de peur s'est installé, même si cette réalité allait être ignorée ou minimisée par les « organisations de droits humains » du Nicaragua (CENIDH, ANPDH, CPDH) et de l'étranger (comme la CIDH ou Amnesty). Des personnes soupçonnées d'être sandinistes y ont été arrêtées, maltraitées ou enlevées, même pour être torturées dans des églises catholiques, comme le relève aujourd'hui des témoignages de Jinotepe et Diriamba. Les cadavres ont été retrouvés dans des dépôts d'ordures.

Pendant que la droite et leurs alliés « de gauche » (les soi-disant dissidents sandinistes comme Mónica Baltodano, Julio López, Henry Ruiz ou Oscar René Vargas) ne voient strictement que désobéissance civile pacifique qui serait massacrée par des paramilitaires orteguistes, de nombreuses vidéos, témoignages, extraits d'appels téléphoniques, aveux, etc. étayaient une présence déterminante de structures criminelles (bandes de rue, narcotrafiquants) dans ces *tranques*. De nombreux témoignages, aussi de personnes impliquées, laissent supposer ici un rôle de coordination par le MRS (Movimiento de Renovación Sandinista), scission du FLSN créée dans les années 1990. Il est vrai qu'on peine à s'imaginer ce genre de connections chez certains membres du MRS, comme par exemple l'ex-ministre Víctor Hugo Tinoco. Mais comme le népotisme lié au réseau familial du couple présidentiel Ortega/Murillo nous laisse sans voix et ne peut pourtant pas être refoulé, il faut aussi considérer la psyché d'anciennes personnalités dirigeantes du FLSN (orgueil blessé, amertume haineuse, faim de pouvoir). Que des criminels du « lumpenprolétariat » soient impliqués en première ligne dans ces *tranques* est attesté par leur pratique largement documentée de racketter les passants. La brutalité exercée des fois nous fait penser en plus à des bandes machos déchaînées. Pourtant la propagande encore récemment distillée par Julio López nous présente ces *tranques* comme des lieux d'un pacifisme courageux. Des vidéos servent à déconstruire cette « noblesse d'âme ». Parfois les images sont plus fortes que les

mots pour contrer l'évidence « de la violence sandiniste contre le soulèvement populaire pacifique ».

La scène de la vidéo est filmée au *tranque* du Colegio San José dans la ville de Jinotepe. Le jeune qui y est tabassé est le fils de Carmen Rosales sandiniste. Le bourreau principal est Rodolfo Antonio Miranda propriétaire de cantine. Le jeune a été tabassé jusqu'à l'inconscience... mais on lui a permis de survivre.

À cette même barricade, un employé de l'administration communale d'El Rosario a été fait prisonnier puis torturé. Le présumant mort, ils l'ont ensuite jeté d'un pont. Mais il a survécu. Le tatouage « 66 » sur la tête du bourreau n'est pas atypique chez les *maras*, indice de malfaiteurs satanistes.

Ces derniers jours au cours de l'opération d'évacuation des *tranques*, des membres de *maras* de l'étranger ont été arrêtés. Cela peut indiquer un mercenariat international. Mais le flou persiste sur le nombre de telles arrestations.

### **Des « paramilitaires » contre la terreur**

Concernant l'évacuation et la liquidation des *tranques* depuis Jinotega dans le nord en passant par La Trinidad, Managua, Masaya ou Léon jusque dans le sud du pays : les médias de la droite, les opposants « de gauche », le secrétaire général de l'OEA et sa commission de droits humains, la CIDH, le Haut-Commissariat de l'ONU pour les droits de l'Homme ainsi que le « mainstream » des médias internationaux, tous sont unanimes pour dénoncer des « massacres » commis par la police et les paramilitaires. En effet, de nombreux sandinistes armés y ont participé. Les médias sociaux de droite véhiculent des informations concernant des actions d'intimidation de la population qui leur sont attribuées. Avec la police, ils seraient responsables de l'incendie dans lequel une famille de 6 personnes a péri à Managua à la mi-juin parce qu'elle aurait refusé de mettre sa maison à disposition des francs-tireurs de la police. Version appuyée par deux survivants ou prétendus tels, mais dont le témoignage est flou et amène même d'autres doutes. Pour avoir une certaine clarté, il faudra bien attendre l'investigation conjointe entre les autorités nicas et le groupe d'experts international nommé par la CIDH. Investigation qui maintenant devrait commencer rapidement, puisque la zone des meurtres, située dans les quartiers orientaux de Managua, n'est plus sous la domination presque totale des hommes armés au service de la droite.

Il faut ajouter que cette triste histoire est survenue juste après une rencontre du Dialogue National où les représentantEs de la droite n'ont pu éviter de signer un accord sur l'urgence de l'évacuation des barricades, accord à peine signé et déjà déclaré nul par les fractions les plus dures de l'opposition comme l'autodénommé *Movimiento Campesino* anti-canal, appuyées par les médias de la droite. L'incendie meurtrier a ensuite été utilisé pour proclamer la permanence des *tranques* pour un temps indéfini.

Une tentative de répétition du schéma connu de la « mère de toutes les manif » du 30 mai, c. à d. de provoquer une fusillade dont la responsabilité sera attribuée au gouvernement, a été tentée lors de la manif du 30 juin, déjà beaucoup plus petite que celle du 30 mai. À la fin de la manif, à nouveau un groupe partiellement armé s'est détaché du rassemblement final pour aller tirer sur les occupants « *sin techos* » « sandinistes » d'un grand terrain vague urbain propriété de Piero Coén, peut-être le capitaliste le plus riche du pays et un des financiers de la « révolte ». (Simultanément une vidéo dévoile un groupe de droite, dirigé par deux politiciens connus de l'opposition, en train d'attaquer des gardes d'une entreprise privée de sécurité, pour leur enlever leurs armes et approvisionner ainsi l'arsenal du groupe). Après la fusillade, la droite faisait savoir que la manif avait été attaquée et qu'il y avait dix

manifestantEs blesséEs. Malheureusement pour eux, des journalistes d'investigation réussirent à documenter que les manifestants paniqués indiquaient eux-mêmes que des « francs-tireurs de la police » tiraient depuis une position où il ne pouvait y avoir ni flics ni sandinistes, parce que c'était le campus de l'université UNAN dominé à l'époque exclusivement par la droite armée. Mais surtout ils filmaient deux personnes qui auraient été blessés gravement, que le « service médical » de la droite était en train d'évacuer en urgence, mais qui n'avaient aucune trace de sang et le « service médical », tant disposé habituellement à donner des interviews dramatiques, refusait de répondre aux journalistes. Évidemment, cela n'empêchait pas la « communauté internationale » comme le secrétaire de l'OEA, la CIDH, Amnesty etc. de protester contre la « répression barbare » du gouvernement, mais dans le pays, ce spectacle ne produisait pas l'effet désiré.

Pour revenir à la question des « paramilitaires », il est clair que des deux côtés opèrent des structures civiles, mais armées. Après que le gouvernement ait effectivement retiré les forces de police de toute tâche de maintien de l'ordre (répression), comme convenu dans la cadre du Dialogue National avec la CIDH, se passait ce qui devait se passer. Que cela soit par orientation politique ou simplement de façon automatique, les « bandes » armées élargissaient grandement leur business et leur domination. Le même jour de l'incendie mentionné plus haut, dans un quartier voisin fut abattu Francisco Araúz Pineda, fils d'une sandiniste historique, quand il aidait à démonter un *tranque*. Dans une vidéo macabre on voit comment des hommes masqués, probablement drogués, jettent de l'essence sur le cadavre pour le brûler et ensuite mettent un verre de champagne dans la main carbonisée, un geste fréquent dans la culture des maras. Ils sont applaudis par leurs complices qui braillent « T'as mérité ça, fils de pute ! ». Brutalité choquante, liée définitivement à la délinquance macho déchainée. Manifestement, dans ces *tranques* « durs » il y a eu aussi des femmes qui ont été violées.

Mais pourquoi le gouvernement n'emploie-t-il pas que des policiers ? Probablement parce la police ne pourrait pas dominer seule la situation. Exemple : il y a quelques jours, des hommes armés attaquaient à Matagalpa une maison de sandinistes utilisant aussi une excavatrice. Si des sandinistes ne s'étaient pas organisés, la famille serait morte probablement. Ils ont pu intervenir immédiatement, le résultat étant un mort de chaque côté – le conducteur de l'excavatrice et un ex-combattant du FSLN.

Ces dernières semaines, beaucoup de barricades ont été démantelées, récemment celles de Jinotepe et de Diriamba, lieux de nombreuses scènes terribles. La droite et ses protecteurs internationaux parlent de massacre et font circuler le chiffre pas vérifiable de 24 ou 34 morts. Selon eux, il règne maintenant dans ces deux villes un climat de répression arbitraire. Une connaissance d'un groupe de solidarité en Suisse s'exprimait par téléphone dans le même sens. Ce qui est sûr : une partie des morts étaient des policiers et des sandinistes. Et surtout : le démontage de ce genre de barricades n'est pas un simple acte d'ordre public que l'on peut réaliser à l'aide d'un canon à eau. Il s'agit de situations qui exigent malheureusement un engagement armé. De Diriamba circulent des enregistrements d'appels téléphoniques et de messages Whatsapp où les *tranqueros* échangent leurs impressions au sujet de leurs armes fantastiques et de leur préparation militaire contre le démontage.

### **L'église – lieu de torture**

Au moins une partie de la population de Diriamba et Jinotepe a vécu l'évacuation des barricades comme une délivrance. Dans les deux villes on a vu des manifestations de femmes contre les curés locaux dénonçant leur complicité avec les *tranques* et pour avoir mis à disposition leurs

églises comme dépôts d'armes et même apparemment, à Jinotepe, la tour d'une église comme poste pour un franc-tireur. Et comme dans des situations antérieures, par exemple à la Trinidad, on a vu une délégation d'évêques dirigée par le cardinal Brenes et l'évêque extrémiste de droite Báez venir depuis Managua offrir protection contre les « hordes orteguistes », exiger par chantage la libération de détenus et faire disparaître du matériel compromettant caché dans les Eglises. En fait, dans les deux villes il n'y avait pas seulement des manifestations de joie après le démantèlement des barricades, mais aussi des rassemblements devant les églises où s'étaient mis en sécurité quelques-uns des malfaiteurs. Conformément à leur position, les évêques ont été salués comme « pharisiens » et « assassins ». Dans l'église de Jinotepe on a pu voir des scènes bouleversantes. Une femme, totalement angoissée, qui crie que le « Padre » avait torturé dans l'église, qu'ils avaient violé les hommes avec des bâtons, qu'ils avaient frappé sur les pieds jusqu'à briser les os, qu'ils avaient dénudé les femmes, qu'« une pauvre femme » avait été violée « jusqu'à ce qu'ils s'ennuient ».

Bien qu'il existe beaucoup de témoignages de ce genre, la droite et ses alliés « de gauche » ne perçoivent dans ces manifestations qu'une attaque contre l'église. En fait oui, à Diriamba, il s'est produit une petite bagarre toute de suite calmée par la police. L'évêque extrémiste Báez a reçu une éraflure sur son bras après avoir giflé une femme. Contexte : Les gens furieux, encore marqués par la terreur vécue les dernières semaines, s'étaient introduit dans les églises après l'arrivée de ces « excellences » et y avaient découvert des armes, des médicaments pillés dans les centres de santé et des *tranqueros* déguisés en habits de serveur de messe. Une grande quantité de vidéos témoigne de l'insurrection psychique contre les curés, des questions répétées et marquées par la douleur : « Pourquoi vous n'êtes pas venus avant ? », des plaintes parce que les enfants n'avaient pas pu aller à l'école pendant deux mois – tout cela ne mérite pas un mot des medias de droite ou des représentantEs du secteur « gauchiste » soutenant les « *tranques* » pacifiques, comme comme l'ex-commandante Mónica Baltodano.

### **Sabotage économique**

Une des rares notes positives : Les 400 camionneurs provenant des pays voisins et retenus avec leur fourgon TIR par les *tranqueros* pendant plus d'un mois à Jinotepe comme « boucliers protecteurs » pouvaient re-partir heureux chez eux. Début juillet, les ambassadeurs centre-américains avaient demandé au gouvernement d'obtenir leur libération. Le mois dernier, une délégation de la CIDH et des évêques n'avaient pu éviter d'écouter les plaintes de ces centaines de camionneurs, mais alors sans résultat. Ainsi le transport international, le commerce et finalement l'économie pouvait être parfaitement sabotés dans ce pays pauvre.

Un aspect crucial des *tranques* est justement la paralysie catastrophique de l'économie. Selon des données officielles, depuis avril, début des désordres, 85'000 emplois (p. ex. dans le tourisme) ont été perdus (récemment selon la presse, la chef de la banque centrale avait même mentionné la chiffre de 200'000 emplois perdus) ; des dégâts économiques pour des centaines de millions de dollars ont été causé à l'infrastructure de l'Etat, inclus des écoles et ambulances détruites ; la banque centrale estime que la « croissance » économique pour cette année sera négative ou inférieure à 1.5 %, alors qu'était attendue une croissance de 4.5 % comme les années précédentes. Quelles que soient les conséquences, elles seront graves.

### **Chiffre de victimes**

Encore un mot sur les chiffres de victimes mis en avant par les « organisations des droits humains » et répétées dans les médias. Des personnes vivantes enregistrées comme mortes ou des personnes décédées dans leur lit, rapportées comme victimes de la dictature, avaient déjà laissé entendre que les statistiques pouvaient être faussées. Il y a surtout le fait que des policiers et des sandinistes assassinés étaient bien enregistrés comme tels dans leurs dossiers individuels,

mais étaient intégrés ensuite dans les chiffres globaux comme victimes de « l'orteguisme ». On est guère surpris d'apprendre que le gouvernement a aussi contribué à l'incertitude, avec son silence initial, et même bien après, quand le gouvernement transmettait à la CIDH une liste des personnes assassinées qui n'était que la simple addition des chiffres reçus de la police et des « organisations des droits humains » de droite selon Jacinto Suarez, chef de la commission parlementaire pour les affaires internationales. Une investigation détaillée des statistiques de victimes des organisations nationales CENIDH et ANPDH ainsi que de la CIDH, publiée par Enrique Hendrix le 8 juillet, semble cependant prouver que la moitié des morts font partie du camp gouvernemental. Ceci après déduction des cas mentionnés à double, des cas avec trop de données manquantes (lieu des assassinats, date et circonstances), des morts qui ne semblent pas avoir été impliqués directement dans les désordres et des passants victimes de balles perdues. Évidemment, c'est impossible de vérifier depuis la Suisse ces indications pour tous les cas individuels, mais la méthodologie de Hendrix, documentée sur le web de façon détaillée, transmet une impression beaucoup plus professionnelle que celle appliquée par la CIDH etc. Remarquons encore que la droite répond par le silence à cette investigation détaillée, et non pas par une riposte chiffrée.

ATTENTION : Même si les résultats du travail de Hendrix sont confirmés, le gouvernement ne serait pas libéré du soupçon d'avoir assassiné par la répression des dizaines de manifestants surtout dans la première phase des protestations. Pour cela, il faudrait autre chose que d'éplucher des statistiques. Nous continuons à attendre.

### **La gauche, la « gauche » ?**

Presque chaque jour, on reçoit des nouvelles de brutalités venant des opposants. Mais ici en Europe ou en Suisse cela passe inaperçu, même dans le « mainstream » de gauche. Exemples : Le quotidien progressiste Le Courrier publia il y a une semaine un éditorial « révolutionnaire » d'un journaliste apparemment peu connaisseur de la situation du Nicaragua. Pour dire ce qu'en général publient les médias d'extrême droite au Nicaragua, il employa sans sourciller un vocabulaire gauchiste. Influencé peut-être par la visite en Suisse de Mónica Lopez Baltodano, conseillère durant des années du *Mouvement Campesino* anti-canal. Quelques semaines auparavant, une série d'œuvres d'entraide suisses de la Plateforme Amérique Centrale avait déjà appelé le conseiller fédéral Cassis à s'engager pour soutenir les revendications de la CIDH au Nicaragua. C'est le même Cassis, d'ailleurs, qui veut arrêter la « coopération pour le développement » avec toute l'Amérique Latine, en diapason avec l'UDC et la droite au Conseil National. Motif : l'aide au développement, comme ils l'appellent, devrait être dirigée exclusivement vers les pays d'où vient la majorité des réfugiés qui arrivent en Suisse. (Et la déportation vers l'autre rive de la Méditerranée est considérablement meilleur marché que vers l'Amérique Latine).

En Allemagne des groupes comme le Nicaragua-Verein Hamburg ou, avec un vocabulaire zapatiste, le Informationsbüro Nicaragua « informent » en se basant simplement sur les présentations des médias d'extrême droite, toujours véridiques comme on sait. C'est pervers.

Malheureusement, ces groupes imitent les « dissidents sandinistes de gauche ». Au-delà de leurs mérites historiques, que penser de « gauchistes » qui sont incapables jusqu'à ce jour d'écrire un seul mot sur la violence exercée par le camp duquel ils se réclament ; qui ne mentionnent jamais l'assassinat de sandinistes qu'ils connaissaient personnellement ; qui reproche au grand patronat d'avoir fait du fric grâce à une alliance avec Ortega et auquel ils demandent maintenant de se positionner aux côtés du peuple ; qui éludent simplement le financement bien documenté de Washington envers les forces décisives de l'alliance oppositionnelle etc. ?

Nous savons, que depuis un bon moment le mécontentement grandissait face à la situation politique au Nicaragua ; que le mouvement gigantesque qui s'est manifesté dans la rue jusqu'à fin

mai allait bien au-delà des forces de droite ; qu'initialement des gens, desquels nous nous sentons proches, avaient participé aux protestations. Et même si l'actuel renforcement relatif du Front Sandiniste se maintenait, il ne sera que provisoire si le Front ne fait pas des pas importants en direction de beaucoup de manifestantEs et en direction de son propre renouvellement. On verra s'il aura encore cette force.

Daniel Ortega et Rosario Murillo ne sauront définitivement pas être utiles à cela. Nous espérons profondément que le sandinisme de base aura la force d'imposer ces pas avec le soutien de cadres dirigeants honnêtes.

DD Zurich

• ***Bol. 3 / Doc N°11: Dificultades del Frente sandinista para impulsar un debate dentro de la población nicaragüense***

- 
- Primero, no hablaría de una dictadura de Ortega-Murillo. La expresión de Mónica Baltodano me parece interesante cuando dice que Ortega privatizó el FSLN. El FSLN ya no es un partido democrático. Está determinado desde arriba. Aparentemente, en este dictado, la Sra. Murillo tiene mucho peso y debe ser casi insoportablemente vengativa y controladora.
- Pero hay otra consecuencia : no hay educación política en el FSLN y en Nicaragua. Encuentro esta consecuencia mucho más devastadora.
- Por ejemplo, en la década de 1980, experimenté debates en dos niveles en San Marcos. En primer lugar, se trataba de proporcionar a los ciudadanos, las prioridades, la construcción y el apoyo de UPE, y especialmente las cooperativas. Estos debates fueron más o menos abiertos.
- En segundo lugar, pude mantener conversaciones con SanMarqueños individuales sobre la dirección de la revolución. Un ex Alcalde dijo que tienes que conseguir el dinero donde está. Luego hubo una discusión sobre cómo. Dado que nuestras opiniones eran ligeramente diferentes. Pero estas discusiones fueron muy abiertas, pero el número de participantes fue menor porque el nivel de educación política era relativamente bajo. Pero fue muy posible tener tales discusiones.
- Hoy, estas discusiones solo son posibles a nivel local en un círculo privado. Parece que, sobre todo, el Secretario Político expulsa sus censores. Y este Secretario debe ante todo obedecer a la Sra. Murillo y cumplir sus deseos. Si él además es policía, con muy poca educación política, entonces será difícil. Entonces de repente tienes condiciones como en la RDA.
- La Alcaldesa de hoy fue seleccionada por la Sra. Murillo. Ella era un cuadro en la oficina de impuestos en Granada. Su calificación es probablemente mejor que la del alcalde en los años 80. Sin embargo, ella es una muy buena administradora y no una política. Políticamente, ella es controlada por el Secretario Político.
- Por lo tanto, ya no hay discusión abierta entre los ciudadanos y la Alcaldía.
- Hay una gran despolitización de la sociedad, más grande que en Suiza.
- Creo que hay otra similitud con Suiza: el gobierno está tratando de integrar todo lo posible: empresarios, sindicatos, etc. Esa también es una de las razones por las que casi no hay debates públicos. Todo está bajo una tapa. Y si, además de esta cobertura, las fuerzas pueden estar activas, esto en primer lugar no es sorprendente, pero en segundo lugar no es un crimen.
- Por supuesto, el imperialismo intenta concentrar tales fuerzas. Pero solo puede agruparse si el sistema político permite que estas fuerzas surjan y atraigan a la amplia población apolítica.
- Sin embargo, estoy convencido de que, incluso con la mejor política de la información, fallará si las circunstancias no se corresponden necesariamente con lo que desea comunicar.

Además, no hay ninguna base en el norte para comunicar la política sandinista en una buena luz. También porque la solidaridad, en comparación con los años 80, decayó.

- 
- 
- 

Roland Sidler

## ***E) Comunicados oficiales y artículos de prensa en Suiza :***

- 1) Gobierno de Nicaragua (9.7.2018)***
- 2) Bomberos de Managua (rutina, 26.6.2018)***
- 3) Entrevista a Paul Oquist, Ministro y Consejero (18.7.2018)***
- 4) Editorial du Courrier (6.6.2018)***
- 5) Réponse J. Parrat (24.7.2018)***
- 6) Réponse J. Depallens (23.7.2018)***
- 7) Carta abierta a Daniel Ortega por C. Mejía Godoy (16.7.2018)***

### **Gobierno abordará la democratización una vez resuelto la violencia y terrorismo**

El Gobierno emitió este lunes una declaración donde reafirma que abordaran otras agendas específicas en el Diálogo Nacional relacionadas con el proceso de Democratización apegado a lo que manda la Constitución Política y las Leyes del Estado y una vez atendido y resuelto de forma verificable el gravísimo problema del terrorismo, la inseguridad y la violencia.

Ejercida en Nicaragua por quienes se han propuesto alterar por la vía de hecho nuestro Orden Jurídico y Constitucional, utilizando el terrorismo que se ha practicado sistemáticamente en los tranques convertidos en zona de violencia, tortura y secuestro, agrega.

Reitera al Pueblo el compromiso firme e indelegable de continuar trabajando para restaurar la Seguridad, la Paz, el Derecho a la Vida, la armonía y la convivencia pacífica de todos los nicaragüenses luchando contra el terrorismo, el secuestro, los tratos inhumanos, crueles y degradantes, haciendo cumplir la constitución y las Leyes de nuestro País, en aras del Bien Común, para lo cual la Policía y todas las Instituciones del Estado deben cumplir con las funciones y misiones que les mandata la Constitución y las Leyes de la República.

A continuación declaración íntegra:

El Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional (GRUN), hace saber a las familias nicaragüenses y a todo nuestro pueblo, que como Estado y Gobierno legítimamente constituidos y con base en la Constitución Política y las Leyes de la República, tenemos el deber de defender la Seguridad, la Paz, el derecho a la Vida y el ejercicio de los derechos fundamentales de todos los nicaragüenses, incluyendo el derecho a la libre circulación de las personas, vehículos y mercancías en todo el territorio nacional.

El Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional (GRUN), tiene como primera prioridad cumplir y hacer cumplir nuestro deber de defender el Derecho a la Seguridad, La Paz y la Vida de todos los nicaragüenses.

Ante el sufrimiento cotidiano impuesto a las familias nicaragüenses que desde el 18 de abril de este año han padecido la violencia de terroristas que han asesinado, torturado y secuestrado a centenares de ciudadanos, los mismos que han incendiado destruido y saqueado viviendas familiares, edificios públicos, pequeños y medianos comercios; por lo tanto le corresponde al Estado actuar conforme a la Ley y garantizar el Derecho de todos los ciudadanos a vivir en Paz, con Seguridad, respeto a los derechos humanos consignados en nuestra Constitución Política, en las Cartas de los Organismos Internacionales y Convenciones de Derecho Humanos.

Reiteramos, como lo hemos expresado en todo momento, nuestra plena disposición de escuchar todas las propuestas e iniciativas, dentro del marco constitucional, institucional y las leyes que rigen a nuestro país, a fin de que se puedan consensuar para su aprobación, incluyendo

previamente los puntos que tienen que ver con la paz, la seguridad, la tranquilidad de todas las familias nicaragüenses; el cese del terrorismo, el libre tránsito de las personas y del transporte público y privado que es vital para la sobrevivencia de todas las familias nicaragüenses.

El Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional (GRUN), acatando el mandato de las familias nicaragüenses, reafirmamos que sólo abordaremos otras agendas específicas en el Diálogo Nacional relacionadas con el proceso de Democratización apegado a lo que manda la Constitución Política y las Leyes del Estado y una vez atendido y resuelto de forma verificable el gravísimo problema del terrorismo, la inseguridad y la violencia, ejercida en Nicaragua por quienes se han propuesto alterar por la vía de hecho nuestro Orden Jurídico y Constitucional, utilizando el terrorismo que se ha practicado sistemáticamente en los tranques convertidos en zona de violencia, tortura y secuestro.

El Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional (GRUN), reitera a nuestro Pueblo el compromiso firme e indelegable de continuar trabajando para restaurar la Seguridad, la Paz, el Derecho a la Vida, la armonía y la convivencia pacífica de todos los nicaragüenses luchando contra el terrorismo, el secuestro, los tratos inhumanos, crueles y degradantes, haciendo cumplir la constitución y las Leyes de nuestro País, en aras del Bien Común, para lo cual la Policía de Nicaragua y todas las Instituciones del Estado deben cumplir con las funciones y misiones que les mandata la Constitución y las Leyes de la República.

Managua, 9 de Julio, 2018

### **Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional**



DIRECCION GENERAL DE BOMBEROS



NOTA DE PRENSA N° 08-2018.

La Dirección General de Bomberos de Nicaragua, hace del conocimiento que hoy martes **26/06/2018, a las 00:25 horas**, la **Dirección General de Bomberos, atendió incendio en vivienda**, ubicada en Managua, en el Barrio Los Corteses (al sur de Villa Libertad), de la Alcaldía 5c sur, **provocado** por personas desconocidas que se metieron a la vivienda con intenciones de robar y al verse descubierto por los vecinos **le prendieron fuego con bomba molotov**, que dejó como resultado 2 habitaciones quemadas con área de 25 m<sup>2</sup>.

El incendio fue controlado a las 01:12 horas con 1 camión de Bomberos y 7 fuerzas.

La vivienda mide 200 m<sup>2</sup>, de 4 habitaciones, sala - comedor, garaje, porche y 2 baños, construida de paredes de concreto, techo de zinc, piso cerámica, estructura de metal.

La ciudadana Jamileth Fajardo Rostrán, de 48 años de edad, cédula 281-200370-0020R, dijo ser la dueña de la casa y que la alquilaba al costarricense Gabriel Segura, quien no estaba en la vivienda al momento del incendio, porque ella desde hace 15 días lo había ido a dejar a la frontera de Peñas Blancas.

Managua, 26 de Junio 2018.

**Ramón Landero.**

Director General de Bomberos de Nicaragua



### **NICARAGUA 3/ Entrevista a **Paul Oquist** (Ministro Presidencia) 18.7.2018 (Le Courier)**

«Je viens en Europe pour réaffirmer que notre gouvernement veut construire la paix. Nous sommes à la recherche d'une réconciliation nationale», indiquait jeudi dernier au *Courrier* Paul Oquist Kelley, ministre en charge des politiques nationales pour la présidence de la République du Nicaragua. Pourtant, depuis l'interview (12 juillet), le décompte morbide effectué par les ONG n'a cessé de gonfler (lire ci-dessous). Le gouvernement du président Daniel Ortega, élu à trois reprises depuis 2006, est en sérieuse difficulté, gravement mis en cause pour des violations massives des droits de l'homme constatées dans le pays depuis

le 18 avril dernier. La situation scandalise en Europe, même dans les milieux sympathisants des sandinistes «ortéguiques», qui le soutenaient jusqu'alors. Le gouvernement livre ici sa version des faits et son scénario de sortie de crise. Interview.

Plus de 260 civils ont été tués et plus de 1800 blessés. D'après Amnesty International, ces violences sont attribuables dans leur grande majorité à la police ou aux groupes parapoliciers. Le gouvernement reconnaît-il ces faits?

**Paul Oquist Kelley:** Affirmer qu'une grande partie de ces violations sont dues aux forces publiques est une généralisation qui n'est basée sur aucune enquête sérieuse. Le gouvernement, avec l'appui de la Commission interaméricaine des droits humains, mène ses propres investigations pour chacun des décès. Les coupables seront condamnés, quels qu'ils soient. C'est très important pour rétablir la confiance dans le pays.

Amnesty International n'aurait pas mené un travail sérieux?

Amnesty n'est restée que très peu de temps au Nicaragua. Ses représentants sont notamment allés entendre Vilma Nuñez, la directrice du Centre nicaraguayen des droits humains (Cenidh), qui est clairement partisane. Cette ONG a été une grande source de désinformation.

Par ailleurs, les concepts des ONG de droits humains sont obsolètes, au vu de la situation dans laquelle se trouve le Nicaragua. Des acteurs non étatiques tentent de mener un coup d'Etat, utilisant la méthodologie de Gene Sharp, politologue étasunien, auteur d'un guide pour déstabiliser les Etats. Nous vivons une guerre asymétrique avec des acteurs de la société civile agissant de manière violente. Or pour ces ONG, seules comptent les violations des droits humains commises par les Etats.

Et lorsque des citoyens s'organisent pour défendre leurs quartiers ils les qualifient de «paramilitaires» ou «parapoliciers» parce qu'ils sont liés à la force gouvernementale. Personne ne parle des atrocités commises par des bandes armées de l'opposition. Les barricades sont maintenues par la violence et plusieurs personnes ont été lynchées. Des policiers et des travailleurs municipaux ont été séquestrés, dénudés, attachés et torturés. Sur les quatre radios qui ont été brûlées, trois étaient clairement positionnées du côté des autorités. Qui en parle?

Quelles sont ces «bandes armées» que vous mentionnez?

Je vous donne un exemple. Il y a deux semaines, des hommes masqués, armés de fusils AK47, ont pénétré dans les locaux du Front sandiniste. Ils ont ensuite intercepté une équipe de télévision pour transmettre leurs faux témoignages. La tentative de coup d'Etat a autant lieu par des actions de la rue qu'à travers la diffusion de fausses informations dans les médias et les réseaux sociaux. Les leaders de ces mouvements exigent aujourd'hui la formation d'un gouvernement provisoire. Cela revient à appeler à un coup d'Etat. Pour revenir à la situation des droits humains, la police a tué des gens...

(Interrompant...). Je vous ai dit qu'il y a eu des morts et de la violence des deux côtés. Le gouvernement appelle à cesser la violence, d'où qu'elle vienne.

Depuis le mois d'avril, date des premiers morts imputés à la police, les enquêtes n'ont-elles encore rien révélé?

Les enquêtes sont en cours sur tous les cas. Pour sortir du conflit, justice devra être faite. C'est fondamental. L'Etat se doit d'assurer le monopole de la force. Amnesty assure pourtant que des groupes paramilitaires agissent en marge de la loi, lors d'opérations menées conjointement avec la police.

Il y a des civils armés des deux côtés. Parmi les manifestants qui érigent leurs barricades, certains ont brûlé des bâtiments publics. Et de l'autre côté, il y a des groupes qui défendent leurs quartiers, y compris contre les petits délinquants. Ils se sont aussi organisés pour stopper la mise à sac des magasins lors des émeutes qui ont été systématiques et organisées, notamment contre les enseignes détenues par la chaîne de supermarché Walmart.

Des riverains se sont alors mobilisés. Ils ont encerclés les magasins pour empêcher les terroristes de tout saccager, puis ont même ramené des marchandises volées. Walmart a apprécié cette réaction et n'a pas annulé les 100 millions de dollars d'investissement qu'elle avait prévus.

La force publique n'a-t-elle pas le devoir de mettre fin aux agissements de ces groupes?

Au début, les mouvements mobilisés demandaient que la police retourne à ses casernes. Ils ne peuvent exiger en même temps que la police contrôle la situation.

A Masaya, une caserne de la police a été encerclée par les manifestants, qui en ont fait le siège pendant deux semaines. Nombre d'entre eux étaient armés. La police a voulu entrer pour relever leurs collègues. Quel a été le titre du média de l'opposition *100% Noticias*, repris par les médias internationaux? «La police entre à Masaya pour réprimer le peuple.»

Combien ces groupes armés ont-ils fait de victimes au sein de la police et des milices qui la soutiennent?

Nous devons tirer les chiffres des enquêtes en cours.

Vous ne savez pas combien de policiers sont morts depuis le 18 avril?

Si, mais nous devons déterminer comment ils sont morts et qui est responsable. C'est la tâche des procureurs et des experts de la Commission interaméricaine.

Amnesty affirme que les hôpitaux publics ont refusé de soigner la plupart des manifestants blessés, dont des mineurs...

C'est faux. C'est une fausse nouvelle qui a été propagée.

## «Le mouvement perd du terrain»

MERCREDI 18 JUILLET 2018 [CHRISTOPHE KOESSLER](#)

Que va faire le gouvernement pour éviter de nouveaux morts? Donneriez-vous des ordres de ne plus tirer à balles réelles lors des manifestations?

**Paul Oquist Kelley:** Il faut voir qu'il y a souvent des provocations. Le 30 mai dernier par exemple, lors d'une manifestation, le stade national qui abritait des policiers a été attaqué. Des manifestants se sont retrouvés pris dans un échange de tirs. Il y a ensuite eu une provocation et malheureusement la police est tombée dans le piège.

Le week-end du 7 juillet, il y aurait eu encore 17 morts...

Cela s'est passé en partie lors du démantèlement de la barricade à Jinotepe. C'est un point névralgique où des centaines de camionneurs centraméricains étaient bloqués depuis un mois. Une colonne est entrée pour démanteler cette barricade et il y a eu des affrontements armés.

Vous affirmez qu'une partie de l'opposition est manipulée depuis l'étranger?

Nous avons su que les États-Unis avaient financé les organisations impliquées dans cette tentative de coup d'État à hauteur de quatre millions de dollars, à travers la National Endowment for Democracy (NED). Ils ont aussi reçu des apports des cubains dissidents de Miami. Les États-Unis ont bloqué des comptes et avoirs à l'étranger des fonctionnaires nicaraguayens. Ce sont les nouvelles formes du contrôle impérial.

Il y a des organisations indépendantes et des intellectuels de gauche parmi les manifestants. Vous ne prenez pas en compte leurs points de vue?

Non, à gauche, seul le Mouvement de rénovation sandiniste (MRS) appuie les mouvements d'opposition. Il a perdu toute légitimité quand il a commencé à se financer à partir de l'ambassade nord-américaine. Grâce à Julian Assange et les câbles de Wikileaks, nous avons su comment l'ambassade étasunienne intervenait dans les élections nicaraguayennes. Toutes les enquêtes électorales montrent que le MRS ne réunirait actuellement pas plus d'1% des voix.

Pourquoi ne pas organiser des élections anticipées en 2019, comme le réclame l'opposition?

Les présidents centraméricains, réunis à Santo Domingo, ont souligné la nécessité d'une solution institutionnelle, constitutionnelle et électorale à la crise au Nicaragua.

Daniel Ortega a été élu avec 72% des voix. Organiser des élections anticipées serait en contradiction avec la constitution. Le peuple nicaraguayen est en train de sortir de cette crise. Le mouvement perd du terrain. Les barricades diminuent. La tentative de coup d'État a été mise en échec.

Quelle est la proposition du gouvernement pour sortir de la crise ?

Le dialogue. Les réformes peuvent être discutées, mais par la voie constitutionnelle. Nous avons adopté un calendrier pour une réforme électorale à l'horizon de janvier 2019 et nous revoyons les registres électoraux. Il faut les nettoyer, notamment en ôtant les noms des personnes décédées qui s'y trouvent encore.

Que manque-t-il pour un retour à la table des négociations?

L'arrivée au sein de la médiation du nouveau nonce apostolique Stanislaw Waldemar Sommertag va favoriser le dialogue. Nous avons besoin d'un groupe de négociateurs plus petit, qui se réunira cette fois sans la présence des médias. L'opposition exige aussi une réforme électorale et judiciaire. Nous sommes ouverts à la négociation sur ces points.

### 4) Editorial "Le Courier" du 6.7.2018

éditorial  
CHRISTOPHE  
KOESSLER  
LA  
BARBARIE  
«DE  
GAUCHE»  
D'ORTEGA

Le mouvement social continue à braver la répression au Nicaragua. Après les manifestations importantes de la semaine dernière, des milliers de protestataires formaient mercredi encore une chaîne humaine entre Managua et Masaya pour réclamer le départ du président, Daniel Ortega. Les événements de ces trois derniers mois ont révélé l'ampleur de la déchéance d'un gouvernement se réclamant encore de l'héritage socialiste sandiniste. Acculé par la rue qui s'opposait à une énième réforme néolibérale, celle des retraites, le président et son clan ont choisi la voie de la violence: on dénombre plus de 230 morts et 1300 blessés, principalement dans les rangs des manifestants.

Cette répression meurtrière – appelons les choses par leur nom – a abasourdi la plupart des militants internationalistes sandinistes en Europe et en Suisse. Puis leur a décollé les yeux. Nombre d'entre eux ont partagé avec ferveur l'expérience révolutionnaire authentique des années

1980, puis ont cru à une renaissance des idéaux humanistes, égalitaires et solidaires lors de la réélection de Daniel Ortega à la tête du pays en 2006. Leur déception est à la hauteur de leurs espérances.

Certains refusent encore de se rendre à l'évidence. Pourtant, le gouvernement dirigé par le coupé Ortega est devenu autoritaire, clientéliste et opportuniste, et a fait main basse sur les pouvoirs exécutif et législatif. Sur le plan économique, il a appliqué, en alliance avec la droite, le consensus de Washington: dérégulations, fiscalité régressive, privatisations, etc. On a même assisté à un phénomène de reconcentration de la propriété de la terre, battant en brèche les aspirations sandinistes de réforme agraire.

Certes, surtout durant ses premiers mandats, dans le vent de la bonne conjoncture économique, le président a lancé plusieurs mesures sociales, en matière de lutte contre la faim, d'accès au logement ou de crédits pour les plus pauvres; l'accès à la santé et à l'éducation s'est aussi amé-

lioré. Mais, faute de programme économique et social d'ampleur et véritablement progressiste, la pauvreté n'a guère reculé, malgré la forte croissance dont a bénéficié le pays durant plusieurs années.

«Oui, mais c'est cela ou le retour de la droite dure au pouvoir et de la domination US», rétorquent certains partisans d'Ortega, passant outre l'indécence de défendre un régime criminel. Ces cercles «pragmatiques» devraient plutôt s'interroger: faut-il soutenir un gouvernement «de gauche» car il adoptera (peut être encore) quelques mesures sociales et fera «moins pire» que l'oligarchie traditionnelle? Ou devrait-on, patiemment, construire un pouvoir populaire et démocratique par le bas, seul à même d'imposer les réformes nécessaires, voire – pourquoi pas – une révolution aboutie? En attendant, aujourd'hui, l'expérience «orteguiste» donne de (mauvais) arguments à ceux qui prétendent montrer que tout mouvement politique progressiste est voué à l'échec, voire à la barbarie. |

## 5) Réponse Jean Parrat, Jumelage La Trinidad – Delémont Courier du 26.7.2018

## ON NOUS ÉCRIT

**INNOMBRABLES  
DIFFICULTÉS**

**Nicaragua ▶ Jean Parrat, suite à notre éditorial du 6 juillet, souhaite apporter un éclairage différent en relation avec la solidarité internationale au Nicaragua.**

Ce qu'il se passe au Nicaragua nous désespère. Comme mouvement de solidarité avec le Nicaragua, nous avons condamné la violence de la répression policière et des groupes de choc dans notre premier communiqué du 18 mai dernier. Nous avons aussi dénoncé les actions violentes et armées des groupes d'opposition ou de délinquants qui manipulaient le mouvement de contestation étudiant. Depuis, la violence «des deux côtés» s'est amplifiée. Les dizaines de morts sandinistes et de policiers ou travailleurs du gouvernement ne semblent pas exister, ni pour les médias internationaux, ni pour *Le Courrier*.

L'édition du 6 juillet dernier annonce la couleur en parlant de «barbarie de gauche». Cela aussi nous désespère tant le simplisme d'une telle affirmation est criant. Trop facile de lancer la pierre dans le même sens que les salves, elles aussi assassines, orchestrées par des forces manipulatrices qui ne cherchent qu'à déstabiliser un pays et son gouvernement au mépris de la vie de celles et ceux qu'elles embriagent. Une telle attitude, désinvolte nous désespère elle aussi.

Nous qui sommes en contact quotidien avec nos amis nicaraguayens. Depuis plus de trente ans, nous avons tissé des liens très étroits avec des organisations de base, issues de l'élan révolutionnaire des années 80. Avec les femmes et les hommes courageux qui les font vivre, nous avons continué à soutenir les initiatives et projets en faveur des plus démunis. Avec eux, nous avons poursuivi nos efforts de solidarité et de mobilisation sociale pour tenter de trouver un chemin vers plus de dignité. Ce que disent aujourd'hui nos amis, les témoignages qu'ils nous apportent ne sont pas nécessairement ce que reprend en chœur la presse internationale, gavée d'informations déformées. C'est le droit de chacune et chacun de penser que les militants comme nous, engagés dans la solidarité depuis plus de trente ans, sont aveuglés par leurs espérances. Ce que nous savons et avons toujours su, c'est la force des organisations de base, la solidarité de leur volonté pour aller vers un monde meilleur.

Après la défaite électorale des Sandinistes en 1990, nous avons poursuivi notre travail. Nous l'avons continué après le retour au pouvoir de Monsieur Ortega. Si ce dernier et son épouse sont effectivement loin des idéaux révolutionnaires des années 80, nos amis eux sont toujours sur la même ligne et y travaillent d'arrache-pied depuis toutes ces an-

nées. Mais ils ne jettent pas le bébé avec l'eau du bain. Cela leur a valu, durant les deux derniers mois, des moments de terreur pure. Ainsi, à La Trinidad, ville jumelée avec Delémont, pour des raisons de sécurité, sous la pression et l'intimidation de 200 hommes (les délinquants comme les appellent nos amis) faisant la loi sur la route panaméricaine et dans la ville, certains ont dû quitter leur maison, d'autres quitter la ville, d'autres encore ont été kidnappés. La ville vivait sous un régime de terreur. La mise au pas par la police et les forces d'appui (mardi 3 juillet) était attendue par tout le monde. Au moment de la débandade, les opposants-délinquants ont trouvé refuge dans l'église de la ville. A leur départ, à la faveur d'une procession du saint patron organisée par la paroisse, il n'y a eu qu'à ramasser les armes planquées sous les jupes de la vierge et un peu partout dans le lieu saint. Une anecdote parmi tant d'autres, mais qui montre bien que la seule vision des événements à travers le prisme de la mal-information peut rapidement conduire à des interprétations erronées.

Aujourd'hui, toute action de la police est immédiatement transformée en attaque sanginaire par les spécialistes de la désinformation. Curieusement, lorsque cinq policiers dans leur poste de police sont attaqués et assassinés par des hommes en armes, ni évêque pour s'offus-

quer, ni agence de presse pour dénoncer, ni appel au lynchage constitutionnel, rien, nada. Prudence donc. Pour notre part, ni angélisme, ni pragmatisme. Juste la volonté de soutenir les initiatives solidaires et constructives qui perdurent dans le pays, malgré les difficultés innombrables et le gouvernement que seuls les Nicaraguayens peuvent choisir. Même si nous savons que si l'actuel tombe, celui qui risque de le remplacer (c'est d'ailleurs le grand vide à ce sujet) pourra être pire!

JEAN PARRAT,  
Delémont,  
groupe Nicaragua, jumelage  
Delémont (Jura)-La Trinidad (Nicaragua)

**COCAINE, PÉTROLE ET  
MULTINATIONALES**

**Deal ▶ Corine Kibora fait un lien entre le deal de rue et l'exploitation par des multinationales des ressources de certains pays.**

Lausanne est agitée depuis quelques semaines par le deal de drogues qui se déroule dans ses rues, parfois à proximité des écoles.

Un trafic, notamment en mains de ressortissants nigériens, comme cela a été mis en évidence dans l'enquête réalisée par le procureur vaudois Bernard Dénéreaz, parue dans *24heures* le 9 juin dernier, et par la nouvelle étude d'Addiction Suisse et consorts.

## ON NOUS ÉCRIT

**IL NE S'AGIT PAS D'UN MOUVEMENT CIVIQUE**

Réaction ► Jacques Depallens estime l'éditorial intitulé «La barbarie 'de gauche' d'Ortega» léger et lacunaire.

Dans son éditorial du 6 juillet dernier, M. C. Koessler a commis un chef d'œuvre de simplisme manichéiste concernant la crise profonde que traverse le Nicaragua.

Oui, le Nicaragua est secoué depuis le 18 avril par une crise meurtrière.

Oui, une partie des morts est due au gouvernement et à des forces civiles pro-gouvernementales qui ont largement dérapé devant l'extrême tension consécutive aux hausses des cotisations sociales.

Non! Il ne s'agit pas d'un mouvement social homogène. Une seule revendication a été émise, concernant les barèmes des charges sociales. Ces derniers ont été abrogés immédiatement. Le mouvement étudiant, à part plusieurs occupations d'universités partagées ou sécurisées par des non-étudiants armés, n'a émis aucune autre exigence que les charges sociales.

Non, hélas pour M. Koessler, il ne s'agit, dès la fin avril, ni d'un mouvement civique ni d'une dynamique pacifique. Très vite,

une énorme quantité d'armes modernes et artisanales a été distribuée dans tout le pays comme une traînée de poudre. Les manifestations pacifiques donnent presque toujours lieu à des débordements armés meurtriers.

D'emblée, par exemple à Ciudad Sandino (banlieue de Managua), le 21 avril 2018 déjà, les bâtiments centraux de la Sécurité sociale et la Mairie locale ont été saccagés, tous les ordinateurs emportés, les données des assurés détruites. Était-ce une solution?

On ne compte plus par la suite les destructions de bus de transports publics, les écoles délestées de leur matériel, les centres commerciaux pillés. Les vols, avec ou sans violence, se sont multipliés par milliers. Et les barrages routiers, le plus souvent lieux de rançonnage, ont plongé la population dans le chômage technique, avec des difficultés d'approvisionnement dramatiques.

Nous condamnons toutes les exactions commises par des civils armés, bandes urbaines manipulées ou liées aux petits trafics et groupes armés se prétendant sandinistes, ces derniers tolérés et imités par la Police en uniforme.

La seule revendication souvent entendue est d'exiger le départ immédiat d'Ortega. Peut-être que des élections anticipées en mars 2019 seraient une solution moins chaotique

que l'abandon immédiat du pays à des forces dispersées qui, pour l'instant, cachent leur jeu. Non! Il ne s'agit pas d'un printemps latino-américain au Nicaragua, avec une société civile, motrice d'un changement démocratique aux contours bien définis.

Personne ne peut s'approprier le peuple nicaraguayen, ni l'ortéguisme au pouvoir, ni les opposants dispersés qui revendiquent, sans programme, la conduite du pays.

JACQUES DEPALLENS,  
Renens

**FAUSSES BONNES IDÉES**

Drogue ► Grégoire Vittoz et Frank Zobel énumèrent quelques propositions et analyses suspectes au sujet du deal de rue à Lausanne.

Cela fait quelque temps que Lausanne vit une crise au sujet du deal de rue. Le coup de gueule de Fernand Melgar reflétait une situation mal vécue par certains habitants et qui demandait une action publique. La Municipalité y a répondu en renforçant la présence policière, les dealers sont partis exercer plus loin, permettant aux habitants des quartiers concernés de souffler un peu.

Mais, dans la foulée, on observe un déluge de fausses

**7/ Carta abierta a Daniel Ortega por Carlos Mejía Godoy**

**Daniel:** Quisiera tenerte de frente para mirarte a los ojos y decirte lo siguiente. Sé que esto es muy crudo y expresarlo pone en peligro mi vida. Lo asumo sin temor, porque tengo guardaespaldas más seguros que los esbirros que te cuidan. Esos guardaespaldas son el espíritu de Alvarito Conrado y esa legión de niños, adolescentes y jóvenes que mandaste a matar y que cuidan mis pasos noche y día.

**Daniel:** Solo quiero recordarte una plática que tuve con tu padre una noche, sentados ambos en la acera de su casa, en el barrio San Antonio (de Managua). Don Daniel me contó algo estremecedor. Me dijo que cuando Tacho hijo (Anastasio Somoza Debayle) estaba torturando a Báez Bone, al cortarle la lengua con un yatagán, el

patriota bañado en sangre le escupió la cara y le dijo: "Maldito... esta sangre te va a perseguir hasta el último día de tu vida".

**Daniel**, detené YA este genocidio. Por la sangre de tu hermano Camilo, asesinado por el somocismo en Las Sabogales, pará ya esta barbarie. Se acerca el 23 de julio y el recuerdo de la SANGRE SANTA, de esa juventud aniquilada en León, tiene que llevarte a meditar.

En nombre de ese DIOS, con quien te llenás la boca y el alma. En nombre de ese DIOS, que está viendo este holocausto, dejá de matar. Ya, Daniel. ¡¡¡Ya..!!!

*\*Esta carta abierta a Daniel Ortega fue publicada por el cantautor nicaragüense Carlos Mejía Godoy en su perfil de Facebook.*

***El 16 de Julio de 2018***

Redacción: Esa carta nos impresionó, porque viene de un cantautor que creó varias decenas de cantos vinculados con la gesta heroica sandinista y que sacaba lágrimas a todo el pueblo combatiente de los años 1960-1980.

Ahora, Carlos Mejía Godoy, se solidarizó a 100 % con los tranques y la ocupación violenta del barrio de Monimbó y de Masaya en general. Pensando sinceramente que podía identificarse con esos sectores de lucha en nombre de la historia del FSLN. Pero la historia no se está repitiendo así y la evolución preocupante del FSLN en Nicaragua poco tiene que ver con las maniobras (internas y externas) para derrocar en pocas semanas un gobierno, sin perfilar en nada el futuro de la nación nicaragüense soberana. Este gobierno tendrá que rendir cuentas, pero en relación con el pueblo de Nicaragua Libre, con gente que no solo sirvan de carne de cañon o de metas de fusiles de guerra, sino como ciudadanos "arquitectos de su liberación".